Bestelako Xedapenak

JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA

4739

64/2010 EBAZPENA, uztailaren 8koa, Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrarekiko Harremanetarako zuzendariarena, Eusko Jaurlaritzak egindako zenbait hitzarmen, beherago zehaztutakoak, argitaratzea xedatzen duena.

Eusko Jaurlaritzak zenbait hitzarmen sinatu dituenez gero, zabalkunde egokia izan dezaten, honako hau

EBATZI DUT:

Artikulu bakarra.– Ondoko hitzarmenen testua Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzea:

– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta Ministerio Fiskalaren arteko koordinaziorako batzorde mistoa sortzeko, Ministerio Fiskalarekin lankidetza-hitzarmena (I. eranskina).

– Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren eta Getxoko Udalaren arteko lankidetza-hitzarmena. Helburua: Getxoko udalerriko Sarrikobaso eta Venancios eremuetan babes ofizialeko etxebizitzak eta Santa Eugenia eremuan ekipamendu publikoak egitea (II. eranskina).

– Eusko Jaurlaritzaren eta Gizarte Segurantzako Institutu Nazionalaren arteko lankidetza-hitzarmena. Helburua: Aldi baterako ezintasun-prozesuen kudeaketa dela-eta, 2010ean sistema informatiko bat ezartzea bi administrazioak elkarrekin komunikatu ahal izateko (III. eranskina).

– Estatuko Administrazio Orokorraren eta Euskadiko Administrazio Orokorraren arteko lankidetza-hitzarmena. Helburua: Euskal Autonomia Erkidegoa Espainiako Kartografia Sisteman txertatzea eta txertaketa horri buruzko arauaren, hau da azaroaren 23ko 1545/2007 Errege Dekretuaren edukiak finkatzea (IV. eranskina).

– Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren eta Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kiroletako Sailaren arteko lankidetza-hitzarmena. Helburua: «EMSIME» web bidez kudeaketa museografikorako eta informazioa trukatzeko aplikazioa batera ustiatzeko oinarriak finkatzea (V. eranskina).

Vitoria-Gasteiz, 2010eko uztailaren 8a.

Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta
Legebiltzarrarekiko Harremanetarako zuzendaria,
MARÍA JESÚS CARMEN SAN JOSÉ LÓPEZ.

Otras Disposiciones

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

4739

RESOLUCIÓN 64/2010, de 8 de julio, de la Directora de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento, por la que se dispone la publicación de los Convenios celebrados por el Gobierno Vasco, que se indican.

Habiéndose suscrito por el Gobierno Vasco varios Convenios, y a los efectos de darles la publicidad debida,

RESUELVO:

Artículo único.– Publicar en el Boletín Oficial del País Vasco el texto de los siguientes Convenios:

– Convenio de colaboración con el Ministerio Fiscal para la creación de la Comisión Mixta de Coordinación de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y el Ministerio Fiscal, que figura como anexo I.

– Convenio de colaboración de la Consejería de Vivienda, Obras Públicas y Transportes con el Ayuntamiento de Getxo sobre promoción de vivienda protegida en los ámbitos de Sarrikobaso y Venancios y equipamientos públicos en el ámbito de Santa Eugenia del término municipal de Getxo, que figura como anexo II.

– Convenio de colaboración con el Instituto Nacional de la Seguridad Social para el establecimiento en el año 2010 de un sistema de intercomunicación administrativa en la gestión de procesos de incapacidad temporal, que figura como anexo III.

Convenio de colaboración con la Administración General del Estado por el que la Comunidad Autónoma del País Vasco se integra en el Sistema Cartográfico Nacional y se establecen los contenidos del Real Decreto 1545/2007, de 23 de noviembre, que afectan a dicha integración, que figura como anexo IV.

– Convenio de colaboración con Diputación Foral de Álava, para establecer las bases en materia de explotación conjunta de la aplicación «EMSIME» de gestión museográfica e intercambio de información a través de la web, que figura como anexo V.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 8 de julio de 2010.

La Directora de la Secretaría del Gobierno
y de Relaciones con el Parlamento,
M.ª JESÚS CARMEN SAN JOSÉ LÓPEZ.

I. ERANSKINA, JAURLARITZAREN IDAZKARITZAKO ETA LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANETARAKO ZUZENDARIAREN UZTAILAREN 8ko 64/2010 EBAZPENARENA.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN ETA MINISTERIO FISKALAREN ARTEKO KOORDINAZIORAKO BATZORDE MISTOA SORTZEKO, MINISTERIO FISKALAREKIN LANKIDETZA-HITZARMENA

Bilbao, 2010eko martxoaren 25a.

BILDU DIRA:

Eusko Jaurlaritzako Justizia eta Herri Administrazio sailburu Idoia Mendia Cueva and., Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren ordezkaritzan, eta ekitaldi honetarako 2010eko martxoaren 23ko Gobernuko Kontseiluaren Erabakiaren bidez ahalmena duena

Euskal Autonomia Erkidegoko Fiscal nagusia M.ª Ángeles Montes Álvaro and., Estatuaren fiskal nagusiaren ordezkaritzan, eta bere baimenaren bidez, 2010eko martxoaren 5eko Dekretuarekin bat.

Alderdi guztiek parte hartzen dute euren karguen ordezkaritzan eta dagozkien ahalmenekin, eta elkarri aitortzen diote zuzenbidean nahikoa gaitasun eta legitimitate dutela Lankidetza Hitzarmen hau eskuetsi eta sinatzeko.

ONDORENGOA ADIERAZTEN DUTE:

I.– Espainiako Konstituzioak, bere 124. artikuluan ezartzen duenez, Ministerio Fiskalaren eginkizunak dira Justiziaren ekina sustatzea, ahaleginean bermatuz legezkotasuna, herritarren eskubideak eta legeak babestutako interes publikoa, bai ofizioz bai interesatuek eskaturik, eta orobat, auzitegien independentzia begiratzea eta haietan gizartearen interesari erantzun dakion saiatzea. Horretarako, organo propioen bidez betetzen ditu Ministerio Fiskalak bere eginkizunak, jokaera-batasun eta hierarkia-mendekotasun printzipioei atxikiz, eta edozein kasutan, legezkotasun eta inpartzialtasun printzipioei atxikiz.

II.– Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 3/1979 Lege Organikoak, abenduaren 18koak bere 13. artikuluan ezartzen duenez, Justizia Administrazioari dagokionez, justizia militarra kanpo utzirik, Euskadiko Autonomia Erkidegoak gauzatuko ditu bere lurraldean Botere Judizialaren eta Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiaren Lege Organikoetan Gobernuari aitortu, gorde eta emandako ahalmenak.

III.– Eskumenen gaineko aurreikuspena betez aldarrikatu zen 1684/1987 Errege Dekretua, azaroaren

ANEXO I A LA RESOLUCIÓN 64/2010, DE 8 DE JULIO, DE LA DIRECTORA DE LA SECRETARÍA DEL GOBIERNO Y DE RELACIONES CON EL PARLAMENTO

CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL MINISTERIO FISCAL PARA LA CREACIÓN DE LA COMISIÓN MIXTA DE COORDINACIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO Y EL MINISTERIO FISCAL

En Bilbao, a 25 de marzo de 2010.

REUNIDOS:

La Sra. doña Idoia Mendia Cueva, Consejera de Justicia y Administración Pública del Gobierno Vasco, en representación de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, facultada para este acto por Acuerdo del Consejo de Gobierno de 23 de marzo de 2010.

La Sra. doña M.ª Ángeles Montes Álvaro, Fiscal Superior de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en representación del Fiscal General del Estado y con su autorización, conforme a Decreto de fecha 5 de marzo de 2010.

Todas las partes intervienen en la representación y con las facultades que sus respectivos cargos les confieren, reconociéndose capacidad y legitimación bastantes en derecho para otorgar y firmar el presente Convenio de Colaboración

EXPONEN:

I.– Que la Constitución Española en su artículo 124 establece que el Ministerio Fiscal tiene por misión promover la acción de la justicia en defensa de la legalidad, de los derechos de los ciudadanos y del interés público tutelado por la ley, de oficio o a petición de los interesados, así como velar por la independencia de los Tribunales y promover ante éstos la satisfacción del interés social. Para el ejercicio de sus funciones el Ministerio Fiscal se organiza por medio de órganos propios conforme a los principios de unidad de actuación y dependencia jerárquica y con sujeción, en todo caso, a los de legalidad e imparcialidad.

II.– Que la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, Estatuto de Autonomía del País Vasco, dispone en su artículo 13 que en relación con la Administración de Justicia, exceptuada la jurisdicción militar, la Comunidad Autónoma del País Vasco ejercerá, en su territorio, las facultades que la Ley Orgánica del Poder Judicial reconozcan, reserven o atribuyan al Gobierno.

III.– Que en ejecución de la previsión competencial se promulgó el Real Decreto 1684/1987, de 6 de

6koa, Justizia Administrazioaren funtzionamendurako baliabide materialen eta ekonomikoen horniketaren arloko funtzioak eskualdatzekoa eta 514/1996 Errege Dekretua, martxoaren 15ekoa Justizia Administrazioko giza baliabideen arloko eginkizunak eta zerbitzuak Euskal Autonomia Erkidegoari transferitzekoa.

IV.– Abenduaren 30eko 50/1981 Legearen bidez araututako Fiskaltzaren Estatutu Organikoak Fiskaltzaren eta Justizia Administrazioko eskumenak dituzten Autonomi Erkidegoen arteko elkarlana aurreikusten du 11. eta 18. artikuluetan. Horren xedea da giza-baliabide eta baliabide materialetan dituen eginkizunetan eraginkorragoa izan dadila. Horrek bere baitan hartuko du eraikin judizial eta fiskaltzakoak eraiki eta berritzea, egoitza judizial eta fiskalen ondasun higigarri eta materialak, baliabide informatiko eta teknologia berriak, eta Justizia Administrazioaren zerbitzupeko funtzionarioak ematea.

Autonomien estatuari egokitzeko asmoz eta lurralde-hedapen eraginkorragoa ahalbidetzearren, Fiskaltzaren lurralde-antolamenduak aldaketa sakona jasan zuen urriaren 9ko 24/2007 Legeaz geroztik.

V.– Espainiako Konstituzioko 103. artikuluko Herri Administrazioen artean koordinazioa izateko printzipioa, eta Botere Judizialeko Lege Organikoan, Fiskaltzaren Estatutu Organikoan eta haren arau osagarrietan jasotako aurreikuspenak elkarrekin baloratu beharko dira, erakundearteko foroen bidez; izan ere, foro horietan irizpide eta proposamenak eztabaidatuko dira eta posible egingo dute justizia zerbitzua hobetzea herritarren onerako.

Goian adierazitakoari jarraiki, alderdi sinatzaileek lankidetza-organo bat sortzeko borondatea adierazten dute, ondoko klausulen arabera

KLAUSULAK

Lehenengoa.– Eraketa eta xedea.

Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra eta aipatutako Autonomia Erkidegoko Fiskaltza koordinatzeko Batzorde Mistoa eratzen da, indarrean den araudia betez. Horrela, erakundeen lankidetza hobea lortu nahi da Euskal Autonomia Erkidegoko Fiskaltza Nagusiaren baliabide pertsonal, material eta ekonomikoei dagokienez.

Bigarrena.– Eginkizunak.

Lankidetza eta laguntza teknikoaren organoa den aldetik, jarraian aipatuko diren arloetan informatu eta jardunak proposatzea dagokio:

a) Giza-baliabideez hornitzea.

b) Programa informatikoak eta ekipoak eguneratzea.

noviembre, sobre traspaso de funciones del Estado a la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de provisión de medios materiales y económicos para el funcionamiento de la Administración de Justicia y el Real Decreto 514/1996, de 15 de marzo, sobre transferencias en materia de medios personales al servicio de la Administración de Justicia.

IV.– Que el Estatuto Orgánico del Ministerio Fiscal regulado mediante Ley 50/1981, de 30 de diciembre, en sus artículos 11 y 18, prevé la colaboración del Ministerio Fiscal y Comunidades Autónomas con competencias en Administración de Justicia, para la efectividad de las funciones que ésta tiene atribuidas en medios personales y materiales. Ello alcanzará a la construcción y reforma de edificios judiciales y de fiscalía, provisión de bienes muebles y materiales de dependencias judiciales y fiscales, medios informáticos y nuevas tecnologías, así como Cuerpos de funcionarios al servicio de la Administración de Justicia.

La organización territorial del Ministerio Fiscal ha experimentado una importante modificación en virtud de la Ley 24/2007, de 9 de octubre, con la finalidad de adecuarse al estado de las autonomías y permitir un despliegue territorial más eficiente.

V.– Que el Principio de coordinación entre Administraciones Públicas consagrado en el artículo 103 de la Constitución Española, así como las previsiones contenidas en la Ley Orgánica del Poder Judicial, Estatuto Orgánico del Ministerio Fiscal y sus normas complementarias, deben ser valoradas conjuntamente, a través de foros de encuentro institucional donde se debatan criterios y propuestas, que permitan hacer de la justicia un mejor servicio en beneficio del ciudadano.

En virtud de lo expuesto, las partes firmantes manifiestan su voluntad de crear un órgano de colaboración, conforme a las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.–Constitución y objeto.

Se crea la Comisión Mixta de Coordinación de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y el Ministerio Fiscal destinado en dicha Comunidad Autónoma, en cumplimiento de la normativa vigente y para conseguir una mejor cooperación institucional, en la utilización de medios personales, materiales y económicos de la Fiscalía Superior de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Segunda.–Funciones.

Como órgano de colaboración y asistencia técnica le corresponde informar o proponer actuaciones en las siguientes materias:

a) Dotación de recursos humanos.

b) Programas informáticos y actualización de equipos.

c) Fiskaltzari esleitutako lokal eta egoitzak.

d) Justizia eta Herri Administrazio Sailarentzat eta Fiskaltzarentzat intereseko dokumentazio eta argitalpenak.

e) Lankidetza hitzarmenak.

f) Berariazko trebatze-jarduerak.

g) Fiskaltza eta Euskal Autonomia Erkidegoaren arteko jardun koordinatua eskatzen duen gai oro.

Hirugarrena.– Osaera.

Eusko Jaurlaritzako Justizia eta Herri Administrazio sailburuak eta EAEko Fiskaltzako fiskalburuak Koordinazio Batzorde Mistoaren presidente kargua egikarituko dute, sei hilean behin eta alternatiboki. Eusko Jaurlaritzako Justizia eta Herri Administrazioaren sailburua izango da lehen presidentea.

Koordinazio Batzorde Mistoak, Eusko Jaurlaritzako Justizia eta Herri Administrazio sailburu eta EAEko Fiskaltzako fiskalburuaz gain, hurrengo kideak izango ditu:

a) Euskal Autonomi Erkidegoaren aldetik:

– Justizia sailburuordea.

– Justizia Administrazioa Eraberritzeko zuzendaria.

– Bulego Judizial eta Fiskaleko zuzendaria.

– Justizia zuzendaria.

b) Fiskaltzaren aldetik:

– Estatuko Fiskaltza Nagusiak izendatutako fiskal bat.

– Araba, Gipuzkoa eta Bizkaiko Probintzia Fiskaltzetako hiru fiskalburuak.

Aztertuko diren gaien izaera dela-eta beharrezkoa denean, Batzordearen Presidentetzak beste pertsona batzuk bertaratzea baimendu ahal izango du batzordekideei aholku teknikoak emateko.

Koordinazio Batzorde Mistoaren idazkaria Eusko Jaurlaritzako Justizia eta Herri Administrazio Saileko Bulego Judizial eta Fiskaleko Zuzendaritzaren Koordinazio eta Plangintza arduraduna izango da. Hark tokia hutsik utzi, bertan egon ez edo gaixotuz gero, Presidentetzak batzordekide bat izendatuko du Koordinazio Batzorde Mistoaren idazkaritza lanak egiten dituen horren ordez.

Koordinazio Batzorde Mistoa, Justizia arloan eskumena duen Eusko Jaurlaritzako Sailaren egoitzan edo EAEko Fiskaltza Nagusiaren egoitzan bilduko da, edota Koordinazio Batzorde Mistoko Presidenteek adostutako beste toki batean.

c) Locales y dependencias asignados al Ministerio Fiscal.

d) Documentación y publicaciones de interés para el Departamento de Justicia y Administración Pública y el Ministerio Fiscal.

e) Convenios de colaboración.

f) Acciones formativas específicas.

g) Cuantas otras cuestiones se estime que puedan requerir de una actuación coordinada entre el Ministerio Fiscal y la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Tercera.–Composición.

La Consejera de Justicia y Administración Pública del Gobierno Vasco y la Fiscal Superior de la Fiscalía de la Comunidad Autónoma del País Vasco ejercerán la Presidencia de la Comisión Mixta de Coordinación por semestres naturales de forma alternativa. La Consejera de Justicia y Administración Pública del Gobierno Vasco ejercerá la primera presidencia.

La Comisión Mixta de Coordinación estará integrada, además de por la Consejera de Justicia y Administración Pública del Gobierno Vasco y la Fiscal Superior de la Fiscalía de la Comunidad Autónoma del País Vasco, por los siguientes vocales:

a) Por parte de la Comunidad Autónoma del País Vasco:

– El/la Viceconsejero/a de Justicia

– El/la director/a para la Modernización de la Administración de Justicia

– El/la director/a de Oficina Judicial y Fiscal

– El/la director/a de Justicia

b) Por parte del Ministerio Fiscal:

– Un Fiscal designado por la Fiscalía General del Estado.

– Los tres Fiscales Jefes de las Fiscalías Provinciales de Álava, Gipuzkoa y Bizkaia.

Cuando se considere necesario por la índole de los temas a tratar, la Presidencia de la Comisión podrá autorizar la presencia de otras personas para asesorar técnicamente a los miembros de aquélla.

La Secretaría de la Comisión Mixta de Coordinación será ejercida por la persona Responsable de Coordinación y Planificación de la Dirección de la Oficina Judicial y Fiscal del Departamento de Justicia y Administración Pública del Gobierno Vasco. En caso de vacante, ausencia o enfermedad, la persona que ejerza la Secretaría de la Comisión Mixta de Coordinación será sustituida por un vocal designado por la Presidencia.

La Comisión Mixta de Coordinación se reunirá en la sede del Departamento del Gobierno Vasco con competencias en materia de Justicia o en la sede de la Fiscalía Superior de la Comunidad Autónoma del País Vasco u otro lugar designado de común acuerdo por los Presidentes de la Comisión Mixta de Coordinación.

Laugarrena.– Funtzionamendu erregimena.

Koordinazio Batzorde Mistoak urtean ohiko bi bilera egingo ditu, gutxienez. Era berean, presidentetzak egoki deritzonean edo batzordekideen laurden baten eskariz, ohiz kanpoko bilerak ere antolatu ahal izango dira.

Eguneko gaien zerrenda eta ohiko nahiz ohiz kanpoko bileren deialdiak presidentetzaren erabakiz ezarriko dira eta batzordekideei helaraziko zaizkie, gutxienez, 48 ordu lehenago, ahal dela bide telematikoak erabiliz edota, ezinezkoa balitz, jasotzaileek berauek jasoko dituztela bermatzen duten beste edozein bide erabiliz.

Presidentetzari dagokio bilerak zuzentzea, eztabaiden nondik-norakoak moderatzea, bidezko arrazoiengatik eztabaida horiek etetea eta, oro har, organo kolegiatuaren presidentearen berezko eginkizun guztiak.

Idazkariari dagokio presidentearen aginduz Koordinazio Batzorde Mistoaren bileretara dei egitea, bileren aktak jasotzea, agiriak eta artxiboak zaintzea, presidentetzaren oniritziarekin akten, erabakien eta bertaratu izanaren ziurtagiriak egitea eta bere karguari dagozkion bestelako eginkizunak betetzea.

Bosgarrena.– Erabakien erregimena.

Koordinazio Batzorde Mistoaren erabakiak bi ordezkaritzen arteko adostasun bidez hartuko dira.

Koordinazio Batzorde Mistoak bere funtzionamendu-arauak egin eta onartu ahal izango ditu, hitzarmen honen edukiaren kalterik gabe.

Seigarrena.– Subsidiarioki aplikagarria den Arandia.

Hitzarmen honek espresuki jasotzen ez duenerako, Herri Administrazioen Erregimen Juridikoa eta Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen azaroaren 26ko 30/1992 Legea aplikatuko da.

Zazpigarrena.– Izaera eta indarraldia.

Hitzarmen honek izaera administratiboa du eta ez du epe-mugarik, aldeetako batek espresuki hala eskatzen ez badu.

Goian adierazitako guztiarekin bat, alderdi sinatzaileek, berez dagozkien ahalmenak egikarituz eta jasota gera dadin, beraien adostasuna agertuz, protokolo honen hiru ale sinatzen dituzte, goiburukoan adierazitako toki eta datan.

Justizia eta Herri Administrazioko sailburua,
IDOIA MENDIA CUEVA.

Euskal Autonomia Erkidegoko fiskal nagusia,
MARÍA ÁNGELES MONTES ÁLVARO.

Cuarta.– Régimen de funcionamiento.

La Comisión Mixta de Coordinación celebrará al menos dos sesiones ordinarias al año. Asimismo, se podrán convocar sesiones extraordinarias cuando lo estime oportuno la Presidencia o a petición de una cuarta parte de los vocales.

El orden del día y la convocatoria de las sesiones ordinarias y extraordinarias, se fijarán por acuerdo de la Presidencia y se pondrán en conocimiento de los integrantes de la Comisión Mixta de Coordinación con una antelación mínima de 48 horas, preferentemente por medios telemáticos o, en su defecto, por cualquier medio que garantice la recepción por los destinatarios.

Corresponderá a la Presidencia presidir las sesiones, moderar el desarrollo de los debates, suspenderlos por causas justificadas y, en general, todas las funciones inherentes a la condición de Presidente del órgano colegiado.

Corresponde a la persona que ejerza la Secretaria practicar, por orden de la Presidencia, la convocatoria de las sesiones de la Comisión Mixta de Coordinación, redactar las actas, custodiar la documentación y archivos, expedir con el visto bueno de la Presidencia certificados de las actas, acuerdos y asistencias a las sesiones y cualesquiera otras funciones propias de su cargo.

Quinta.– Régimen de acuerdos.

Los acuerdos de la Comisión Mixta de Coordinación se adoptarán por consenso de ambas representaciones.

La Comisión Mixta de Coordinación podrá elaborar y aprobar sus propias normas de funcionamiento sin perjuicio del contenido del presente Convenio.

Sexta.– Normativa de aplicación subsidiaria.

En lo no previsto expresamente en este Convenio, resultará de aplicación lo dispuesto en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Séptima.– Naturaleza y vigencia.

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa, con eficacia indefinida en el tiempo, salvo denuncia expresa de alguna de las partes.

De conformidad con cuanto antecede, en el ejercicio de las atribuciones de que son titulares las partes firmantes y para que así conste, en prueba de conformidad, suscriben por triplicado ejemplar el presente protocolo, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

La Consejera de Justicia y Administración Pública,
IDOIA MENDIA CUEVA.

La Fiscal Superior de la Comunidad Autónoma del País Vasco,
MARÍA ÁNGELES MONTES ÁLVARO.

II. ERANSKINA, JAURLARITZAREN IDAZKARITZAKO ETA LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANETARAKO ZUZENDARIAREN UZTAILAREN 8ko 64/2010 EBAZPENARENA

EUSKO JAURLARITZAKO ETXEBIZITZA, HERRI LAN ETA GARRAIO SAILAREN ETA GETXOKO UDALAREN ARTEKOA. HELBURUA: GETXOKO UDALERRIKO SANTA EUGENIA 7.1 E.U.N, VENANCIOS 37.1 E.U.N ETA SARRIKOBASO 31.1 E.U.N BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZAK ETA EKIPAMENDU PUBLIKOAK SUSTATZEA.

Vitoria-Gasteiz, 2009ko azaroaren 2a.

BILDUTA:

Alde batetik, Iñaki Arriola Lopez jauna, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioetako sailburua,

Eta bestetik, Imanol Landa Jauregi jauna, Getxoko alkate-udalburua.

BERTARATU DIRA:

Lehena, Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garrrio sailburu gisa eta Sailaren legezko ordezkari-lanetan.

Eta bigarrena, Getxoko alkate-udalburua denez.

Bi hitzarmenkideek elkarri aitortu diote Konpromezu Akordio hau izenpetzeko legezko gaitasun nahikoa, eta horretarako honakoak adierazi dituzte:

ADIERAZITAKOAK:

Lehenengoa.– Euskal Herriko Autonomia Estatuaren 10.31 atalak zera zehazten du: Euskal Autonomi Elkartea da soilik lurraldearen eta itsas-ertzaren antolaketa, hirigintza eta etxebizitzaren arloetan aginpideduna.

Ildo horretan, Eusko Jaurlaritza helburu programatikoen artean, etxebizitza babestuen eskaintza handitzea bilduta dago, alokatuta lagatzeko gizarte-etxebizitzena nagusiki.

Hori bermatzeko, ezinbestekoa da Administrazioak arduratsu ihardutea eta lurzorua modu eginkorrez kontrolatzea. Horrekin batera Administrazioak kemenez ekin behar dio lurra eskuratzeari eta kudeatzeari. Horregatik, herri aginteek, kasu honetan Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garrrio Sailak eta Getxoko Udalak lankidetzan aritu behar dute, beharrezko diren babes ofizialeko etxebizitzak egin ahal izateko baldintzak sortzeko eta etxebizitzetarako lurren herri-ondare egokia lortzeko, espekulazioa baztertuz.

ANEXO II A LA RESOLUCIÓN 64/2010, DE 8 DE JULIO, DE LA DIRECTORA DE LA SECRETARÍA DEL GOBIERNO Y DE RELACIONES CON EL PARLAMENTO

CONVENIO DE COLABORACION DE LA CONSEJERIA DE VIVIENDA, OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES CON EL AYUNTAMIENTO DE GETXO SOBRE PROMOCION DE VIVIENDA PROTEGIDA EN LOS AMBITOS DE SARRIKOBASO Y VENANCIOS Y EQUIPAMIENTOS PÚBLICOS EN EL MBITO DE SANTA EUGENIA DEL TÉRMINO MUNICIPAL DE GETXO

En Vitoria-Gasteiz, a 2 de noviembre de 2009.

REUNIDOS:

De una parte, D. Iñaki Arriola Lopez Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco,

Y de la otra, D. Imanol Landa Jauregi, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Getxo.

COMPARECEN:

El primero, en calidad de Consejero del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco y en representación legal del mismo.

Y el segundo, en su calidad de Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Getxo.

Ambos comparecientes se reconocen capacidad legal suficiente y necesaria para otorgar el presente Acuerdo de Compromisos, y a tal efecto

EXPONEN:

Primero.– El Estatuto de Autonomía del País Vasco determina en su artículo 10.31 la competencia exclusiva de la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de ordenación del territorio y del litoral, urbanismo y vivienda.

En este sentido, el Gobierno Vasco contempla entre sus objetivos programáticos el de incrementar la oferta de viviendas protegidas, principalmente de viviendas sociales para su cesión en alquiler.

Esto sólo puede garantizarse mediante un responsable y eficaz control público del suelo, que se debe complementar con una acción decidida de adquisición y gestión de suelo público. Es por ello por lo que los poderes públicos, en este caso el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco y el Ayuntamiento de Getxo cooperen mediante intervenciones conjuntas, para crear las condiciones que permitan llevar a cabo la realización de las necesarias viviendas de protección oficial y constituir el patrimonio público de suelo residencial preciso que impida la especulación.

Bigarrena.– Era berean, bi herri-erakunde hauek elkarrekin eta batera burutu behar duten eginkizuna baieztatzeko eta sendesteko, aurreko atalean aipatutako alderdiei dagokienez, Autonomi Elkarteak, alde batetik, eta Toki-Erakundeek, bestetik, elkarren arteko harremanetan beste administrazioek beren egitekoak eraginkortasunez betetzeko behar lezaketen lankidetza eta laguntza eman beharko diete, nork bere esparruan.

Hirugarrena.– Getxoko Udalak, Toki Araubideari buruzko Oinarriak araupetzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 25.2.d) artikuluaren bidez, eskumena du interes publikoari jarraiki erabili beharreko hirigintzako plangintzaren arloan.

Era berean, Getxoko Udala Lurzoruaren bere Ondare Publikoa kudeatzera behartuta dago, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 11.2 artikuluak adierazi bezalaxe.

Era berean, kontuan hartu behar da tokiko erakundeek araudian ezarritako gutxieneko zerbitzuak eskaini beharko dituztela. Halaber, beste Herri Administrazio batzuen berezkoen jarduera osagarriak ere egin ditzakete, eta zehazki etxebizitzari dagozkionak.

Laugarrena.– Getxoko udalerrirako Hiri Antolamendurako Plan Orokorrak, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2000. urteko urtarrilaren 18ko Gobernu Kontseiluaren Erabakiaren bidez behin betiko onetsitakoak, hurrengo eremu hauek mugatzen ditu, besteak beste:

«Santa Eugenia», 7. Banaketa Aldea

«Hiri-lurreko» sailkapena du eta «Bizitegi Mistoko» kalifikazioa. Bertan, jarduketak burutzeko, 7.1 Egikaritze-unitatea zehazten da, Banaketa Aldearekin bat datorrena. Honetan etxebizitzara zuzendutako eraikigarritasuna, guztiz, Babes Ofizialekoa izango da. Aurreikusitako sestra gaineko eraikigarritasun osoa 11.763 m^2koa da, gehienez ere 5 solairutan banatu beharrekoa.

«Venancios», 37. Banaketa Aldea.

«Hiri-lurreko» sailkapena du eta «Bizitegi Mistoko» kalifikazioa. Bertan, jarduketak burutzeari begira, 37.1 unitatea zehazten da.

Aipatutako Egikarirze-unitateak birpartzelazioko espediente egokia jaso du. Bertan Getxoko Udala hurrengo lur-zati hauen adjudikazioduna gertatu da:

«B» Lur-zatia, 1.622,37 m^2ko azalera duena, 224,87 U.H.ko aprobetxamendua egozten zaiona babes ofizialeko etxebizitzaren erabilerara zuzentzeko. Urbanizazioko kargarik gabe adjudikatzen da.

Jabetza Erregistroan inskribatuta ageri da 22.103 zk.dun finka gisa (322 liburua, 1 folioa).

Segundo.– Asimismo, para confirmar y ratificar la actuación conjunta y coordinada que corresponde a ambos entes públicos, en los aspectos referidos en el apartado anterior, la Comunidad Autónoma, de un lado, y las Entidades Locales, de otro, deberán en sus relaciones recíprocas prestarse, en el ámbito propio, la cooperación y asistencia activa que pudieran precisar para el eficaz cumplimiento de sus tareas.

Tercero.– El Ayuntamiento de Getxo tiene atribuida por virtud del artículo 25.2.d) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, la competencia en materia de planeamiento urbanístico que ha de ejercer en atención al interés público.

A su vez, el Ayuntamiento de Getxo está obligado a gestionar su Patrimonio Público de Suelo, como señala el artículo. 11.2 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.

Igualmente ha de tenerse en cuenta que, las entidades locales deberán prestar los servicios mínimos establecidos normativamente pudiendo asimismo realizar actividades complementarias de las propias de otras Administraciones Públicas y, en particular las relativas a vivienda.

Cuarto.– El Plan General de Ordenación Urbana para el municipio de Getxo, aprobado definitivamente por Acuerdo del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, de 18 de enero de 2000, delimita, entre otros, los siguientes ámbitos:

Área de reparto n.º 7, «Santa Eugenia».

Clasificada como «suelo urbano» y calificada de «Residencial Mixta», en la que se define, para la ejecución de las actuaciones, la Unidad de Ejecución 7.1, coincidente con el Área de Reparto, en la que la edificabilidad destinada a vivienda será de Protección Oficial en su totalidad. El total de la edificabilidad sobre rasante prevista es de 11.763 m^2, a distribuir en un máximo de 5 plantas.

Área de reparto n.º 37, «Venancios».

Clasificada como «suelo urbano» y calificada de «Residencial Mixta», en la que se define, cara a la ejecución de las actuaciones, la Unidad 37.1.

Dicha Unidad de Ejecución ha sido objeto del oportuno expediente reparcelatorio en el que el Ayuntamiento de Getxo ha resultado adjudicatario de las siguientes parcelas:

Parcela «B», con una extensión superficieal de 1.622,37 m^2, a la que se le atribuye un aprovechamiento de 224,87 U.H. para su destino al uso de vivienda de protección oficial, adjudicándose libre de cargas de urbanización.

Figura inscrita en el Registro de la Propiedad como finca n.º 22.103, al Libro 322, Folio 1.

«C» LUR-ZATIA, 2.103,34 m²ko azalera duena, 226,97 U.H.ko aprobetxamendua egozten zaiona babes ofizialeko etxebizitzaren erabilerara zuzentzeko. Urbanizazioko kargarik gabe adjudikatzen da.

Jabetza Erregistroan inskribatuta ageri da 22.104 zk.dun finka gisa (322 liburua, 4 folioa).

«Sarrikobaso», 31. Banaketa Aldea.

«Hiri-lurreko» sailkapena du eta «Bizitegi Mistoko» kalifikazioa. Sestra gaineko 0,85 m²/m²ko sabaiko koefizientea du eta bere «aprobetxamendu tasa», berriz, 0,88 m²/m²koa da. Bertan, jarduketak burutzeari begira, 31.1 zk.dun Egikaritze-unitatea zehazten da, besteak beste. Honek 5.366 m²ko azalera du eta sestra gaineko 6.332 m²ko eraikigarritasuna.

Egikaritze-unitatea kudeatzeko kontzertazioko sistema erabakitakoan, Hirigintzako Hitzarmen egokia onetsi da, kontzertazioko batzarrean eratzeko konpromisoa betetzeko estatutuekin batera.

Aipatutako Sarrikobaso 31.1 E.U. horren birpartzelazioa egiteke egonik, Udalak ez luke dauden bideei dagokiena eta 50 m²ko zati txikia baino lurzoru gehiago emango. Hala ere, egikaritze-unitatearen barruan jasotako finken jabe gehiengodunek adierazi dute, Getxoko Udalaren alde, birpartzelaziotik ateratzen diren lur-zatiak besterentzeko asmoa dutela.

Bosgarrena.– 1998. urteko irailaren 22an (2003. urteko urriaren 3ko aldaketa barne, Eusko Jaurlaritzak eta Getxoko Udalak Lankidetzako Hitzarmena sinatu zuten Santa Eugenia, 7.1 EU eremuan babestutako etxebizitzaren sustapena ahalbidetzeko.

Seigarrena.– Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garrrio Sailak, etxebizitzaren arloan dituen aginpideak erabiliz, babes ofizialeko etxebizitzak eraikitzeko lurzorua behar du, etxebizitzen beharrizan egiaztatuta duten udalerrietan, hauen artean Getxon, errenta-gaitasun txikia izanik etxebizitzaren merkatu librera jotzerik ez duten familiei begira.

Zazpigarrena.– Getxoko Udalak Santa Eugeniako 7.1 E.U.n zuzkidura publikoak garatu ahal izateko interesa du eta xede honekin, alkatetzaren urtarrilaren 30eko 369/2009 zk.dun dekretuaren bidez, espedientea hasi du Getxoko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren Aldarazpen Zehatza egiteko, «Santa Eugenia» 7.1 E.U.n jasotako lurrak sistema orokorren/tokikoen sareko zuzkidura publiko gisa (espazio libreak, oinezkoen eremuak eta ekipamendu publikoak) birkalifikatzeko xedez, eta hori aipatutako lur horien kokapen estrategikoagatik.

Parcela «C», con una extensión superficial de 2.103,34 m², a la que se le atribuye un aprovechamiento de 226,97 U.H. para su destino al uso de vivienda de protección oficial, adjudicándose libre de cargas de urbanización.

Figura inscrita en el Registro de la Propiedad como finca n.º 22.104, al Libro 322, Folio 4.

Área de reparto n.º 31, «Sarrikobaso»

Clasificada como «suelo urbano» y calificada de «Residencial mixta», con un «Coeficiente de techo sobre rasante» de 0,85 m²/m² y un «Aprovechamiento tipo» de 0,88 m²/m², en la que se define, entre otras y cara a la ejecución de las actuaciones, la Unidad de Ejecución n.º 31.1, con una superficie de 5.366 m² y una edificabilidad sobre rasante de 6.332 m².

Habiéndose determinado el sistema de concertación para la gestión de la Unidad de Ejecución, ha sido aprobado el oportuno Convenio Urbanístico, junto con los Estatutos para el cumplimiento del compromiso de constituirse en junta de concertación.

Pendiente la reparcelación de la Unidad de Ejecución, el Ayuntamiento no aportaría más suelo que el correspondiente a la vialidad existente y una pequeña porción de unos 50 m² Sin embargo, los propietarios mayoritarios de las fincas incluidas en la unidad de ejecución, han manifestado su intención de enajenar, a favor del Ayuntamiento de Getxo, las parcelas resultantes de la reparcelación.

Quinto.– Con fecha 22 de septiembre de 1998 y su modificación de fecha 3 de octubre de 2003, el Gobierno Vasco y el Ayuntamiento de Getxo suscribieron un Convenio de Colaboración en orden a posibilitar la promoción de vivienda protegida en el ámbito UE 7.1, Santa Eugenia.

Sexto.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, en el ejercicio de sus competencias en materia de vivienda, precisa suelo para la construcción de viviendas de protección oficial en aquellos municipios, entre ellos Getxo, en los que existen necesidades acreditadas de viviendas, con destino a aquellas familias, con escasa capacidad de renta que no pueden acceder al mercado libre de vivienda.

Séptimo.– El Ayuntamiento de Getxo está interesado en poder desarrollar en la U.E. 7.1 de Santa Eugenia dotaciones públicas y con este fin ha iniciado mediante Decreto de Alcaldía n.º 369/2009 de fecha 30 de enero expediente para la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Getxo, en orden a recalificar como dotaciones públicas de la red de sistemas generales/locales (espacios libres, áreas peatonales y equipamientos públicos) los terrenos comprendidos en la Unidad de Ejecución 7.1 «Santa Eugenia», y ello debido a la ubicación estratégica de dichos terrenos.

Zortzigarrena.– Administrazio bakoitzaren jarduketak ahalbidetzeko xedez, beharrezkotzat jotzen dugu izapide egokiak bultzatzea Euskal Autonomia Erkidegoak Getxoko Udalari Venancios 37.1 EUren B eta C lur-zatiak eta Sarrikobaso 31.1 EUren hirigintzako eraikigarritasunaren % 100 eskuratuta bukatzen dena, horiek Santa Eugenia 7.1 EUn jasotako lurzoruez trukatuz.

Bederatzigarrena.– Bion interesak, konpromezuak eta ekarpenak egoki bideratzeko, bi hitzarmenkideek Konpromezu Akordio hau izenpetu dute honako klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

Lehenengoa.– Hona zein den Kompromezu Akordio honen xedea:

A) Eusko Jaurlaritzak Getxoko udal mugarte honetako Venancios 37.1 EUren eta Sarrikobaso 31.1 EUren B eta C lur-zatietan babes ofizialeko etxebizitzaren sustapen politikoa burutzea ahalbidetzea.

B) Udalaren erabilgarri Santa Eugenia Aldeko 7.1 EUn dauden lurrak jar ditzatela ahalbidetzea, Areeta eta Romoko herrigunearen barruko kokapen estrategikoan sistema orokorren/tokikoen sareko zuzkidura publikoak (espazio libreak, oinezkoen eremuak eta ekipamendu publikoak) burutzeko xedez.

Bigarrena.– Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak eta Getxoko Udalak adostu dute konpromisoen erabaki honek 1998. urteko irailaren 22an sinatutako Lankidetzako Hitzarmena ondoriorik gabe uztea (ondoren 2003. urteko urriaren 3ko hitzarmen bidez aldatuta), trukatzeko akordioak hartuz gero, Santa Eugenia 7.1 EUn babes etxebizitzako sustapena ahalbidetzeko xedez.

Hirugarrena.– Alderdien konpromisoak.

3.1.– Getxoko Udala.

Getxoko alkateak, agiri honen bitartez, konpromisoa hartu du hurrengo espediente hauek bultzatzeko:

– Hirigintzako kudeaketa eta Venancios 37.1 EU eta Sarrikobaso 31.1 EU aldeak urbanizatzeko obren burutzapena, hauek azkar egiteko xedez.

– Sarrikobaso 31.1 EUn BOEra zuzendutako lurrak eskuratzea, aipatutako unitatearen kudeaketa bukatutakoan.

– Venancios 37.1 EU eta Sarrikobaso 31.1 EUn dauden udal lurrak Santa Eugenia 7.1 EUn dauden titularitate autonomikoko lurrez trukatzea.

Octavo.– A fin de posibilitar las actuaciones de cada Administración se entiende necesario impulsar la tramitación oportuna que culmine con la adquisición por la Comunidad Autónoma del País Vasco al Ayuntamiento de Getxo de las parcelas B y C de la UE 37.1 Venancios, y la UE.31.1, Sarrikobaso, junto con el 100% de edificabilidad urbanística, mediante su permuta por los suelos incluidos en la UE 7.1, Santa Eugenia.

Noveno.– Para la adecuada instrumentación de los respectivos intereses, compromisos y aportaciones, ambas partes proceden a formalizar el presente Acuerdo de Compromisos, de acuerdo con las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.– El objeto del presente Acuerdo de Compromisos consiste en:

A) Posibilitar la ejecución de una política de promoción de vivienda de protección oficial en las parcelas B y C de la UE 37.1 Venancios, y la UE.31.1, Sarrikobaso, del término municipal de Getxo, por parte de Gobierno Vasco.

B) Posibilitar la puesta a disposición del Ayuntamiento de los Suelos sitos en la U.E 7.1 del Área de Santa Eugenia a fin de ejecutar dotaciones públicas de la red de sistemas generales/locales (espacios libres, áreas peatonales y equipamientos públicos) en una ubicación estratégica dentro del núcleo poblacional de Las Arenas y Romo.

Segunda.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco y el Ayuntamiento de Getxo convienen que el presente acuerdo de compromisos dejara sin efecto el Convenio de Colaboración suscrito con fecha 22 de septiembre de 1998 (modificado posteriormente por Convenio de fecha 3 de octubre de 2003) en orden a posibilitar una promoción de vivienda protegida en la UE 7.1, Santa Eugenia en caso de adoptarse los acuerdos de permuta.

Tercera.– Compromisos de las partes.

3.1.– Ayuntamiento de Getxo.

El Alcalde de Getxo se compromete a través del presente documento a impulsar los siguientes expedientes:

– Gestión urbanística y la ejecución de las obras de urbanización de los ámbitos UE 37.1 Venancios, y la UE.31.1, Sarrikobaso en orden a su pronta realización.

– Adquisición de los terrenos destinados a VPO en la UE 31.1 Sarrikobaso una vez sea finalizada la gestión de dicha unidad.

– Permuta de los terrenos municipales sitos en la UE 37.1 Venancios y U.E. 31.1 Sarrikobaso por los de titularidad autonómica sitos en la UE 7.1 Santa Eugenia.

3.2.– Eusko Jaurlaritza.

Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio sailburuak, berriz, hurrengo espediente hauek bultzatzeko konpromisoa hartu du:

– Santa Eugenia 7.1 EUn dauden titularitate autonomikoko lurrak Venancios 37.1 EU eta Sarrikobaso 31.1 EUn dauden udal lurrez trukatzea.

Laugarrena.– Santa Eugenia 7.1 EU, Venancios 37.1 EU eta Sarrikobaso 31.1 EU aldeetan dauden lurrak trukatzeko ondarezko eragiketa eskritura publikoan formalizatuko da hiru hilabeteko epearen barruan, Getxoko Udalak Venancios 37.1 EU eta Sarrikobaso 31.1 EUn jasota dauden lurrak eskuratzen dituenetik aurrera zenbatuta.

Izapidetzen diren trukatzeko espedienteek, beharrezko izanez gero, trukatu beharreko ondasunen balio ezberdinetik eratorritako konpentsazio ekonomikoak jaso behar dituzte.

Bosgarrena.– Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garrrio Sailak, Santa Eugenia eremua izeneko 7-1 burutzapen-unitatean ahalbideratzen diren babes ofizialeko etxebizitzak eraikitzeko eta urbanizatzeko obrak idatzi, kontratatu eta osoan burutzeko konpromezua hartu du bere gain, dagozkion aurrekontu-izendapenen ostean.

Seigarrena.– Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garrrio Sailak konpromisoa hartu du etxebizitza babestuen sustapenean interesa duen udalerri bakarra Getxo dela deklaratzeko.

Zazpigarrena.– Agiri honetan jasotako betebeharrak ez betetzea, akordioa deuseztatzeko zioa izango da, hitzarmenkideak lehengo egoera juridikora itzuliz, aipatutako deuseztapena eragiten duen hitzarmenkideak, sortaraz ditzakeen kalte eta galerak kalteordaindu beharko dituela, bai beste hitzarmenkideari bai uste oneko besteri.

Zortzigarrena.– Bi parte-hartzaileek beharrezkotzat jotzen dute Akordioa Jarraitzeko Batzordea eratzea, horietako bakoitzaren bi ordezkarik osatuta. Batzorde honen eginkizuna izango da erabakitako aurreikuspenak eta konpromisoak betetzen dituztela begiratzea, zehatz-mehatz betetzera zuzendutako neurriak proposatzea, sor litezkeen gatazkak edo interferentziak ebaztea eta etorkizunean sor litezkeen gorabehera guztiei erantzutea.

Bederatzigarrena.– Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garrrio Sailak bere gain hartutako konpromezuak baina Lankidetza-Hitzarmen honen klausuletan hauen zenbateko ekonomikoa zehaztu gabe dutenak, aurretik dagozkion aurrekontuen izendapenen mende egongo dira.

3.2.– Gobierno Vasco.

El Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco por su parte se compromete a impulsar los expedientes siguientes:

– Permuta de los terrenos de titularidad autonómica sitos en la U.E. 7.1 Santa Eugenia por los municipales sitos en la U.E. 37.1 Venancios y U.E. 31.1 Sarrikobaso.

Cuarta.– La operación patrimonial de permuta de los suelos de los ámbitos UE 7.1, Santa Eugenia, UE 37.1 Venancios, y la UE. 31.1, Sarrikobaso, se formalizará en escritura pública en el plazo de tres meses a contar desde la adquisición de los terrenos incluidos en las UE 37.1 Venancios, y la UE 31.1, Sarrikobaso por el Ayuntamiento de Getxo.

Los expedientes de permuta que se tramiten deberán, en caso de ser necesario, contener las compensaciones económicas que se deriven del diferente valor de los bienes a permutar.

Quinta.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco se compromete, previas las consignaciones presupuestarias oportunas, a la redacción de los proyectos, contratación y ejecución total de las obras de urbanización complementaria y edificación de las viviendas en régimen protección oficial que se posibiliten en las parcelas B y C de la UE 37.1 Venancios, y la UE. 31.1, Sarrikobaso.

Sexta.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco se compromete a declarar único municipio interesado en las promociones de vivienda protegida a Getxo.

Séptima.– El incumplimiento de las obligaciones contenidas en el presente documento, será causa de resolución del acuerdo, retornado las partes a su situación jurídica primitiva, con la obligación por parte del causante de dicha resolución de indemnizar todos los daños y perjuicios que se hayan causado, tanto a la otra parte como a terceros de buena fe.

Octava.– Ambos intervinientes entienden precisa la constitución de una Comisión de Seguimiento del Acuerdo, formada por dos representantes de cada una de ellas, y cuyo cometido será la observancia de la ejecución de las previsiones y compromisos estipulados, la proposición de medidas encaminadas a su estricto cumplimiento, la resolución de los conflictos y/o interferencias que pudieran ocasionarse y atender todas aquellas cuestiones incidentales que puedan surgir en el futuro.

Novena.– La totalidad de los compromisos asumidos por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco del Gobierno Vasco, no determinados en su cuantía económica en el presente Convenio de Cooperación, estarán supeditados a la existencia previa de las oportunas consignaciones presupuestarias.

Hitzarmen honetan zehaztutako ondare-eragiketak burutzeko dagokion baimena lortzea izango da baldintza, hala ezartzen baitu azaroaren 6ko 2/2007ko Legegintza Dekretu bidez onetsitako Euskadiko Ondareari buruzko Legearen Testu Bateginak.

Eta adostasuna eta uste ona erakusteko, hitzarmen hau izenpetu dute lau aletan, idazpuruan adierazitako leku eta egunean

Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioetako sailburua,
IGNACIO MARÍA ARRIOLA LÓPEZ.

Getxoko Udaleko alkate-lehendakaria,
IMANOL LANDA JAUREGI.

Las operaciones patrimoniales estipuladas en el presente Convenio se deben entender condicionadas a la obtención de la correspondiente autorización de acuerdo con lo señalado en el Decreto Legislativo 2/2007, de 6 de noviembre, de aprobación del Texto Refundido de la Ley de Patrimonio de Euskadi.

Y en prueba de conformidad y buena fe, firman el presente documento por cuadruplicado ejemplar, en el lugar y fecha señalados en el encabezamiento.

El Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes,
IGNACIO MARÍA ARRIOLA LÓPEZ.

El Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Getxo,
IMANOL LANDA JAUREGI.

III. ERANSKINA, JAURLARITZAREN IDAZKARITZAKO ETA LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANETARAKO ZUZENDARIAREN UZTAILAREN 8ko 64/2010 EBAZPENARENA

EUSKO JAURLARITZAREN ETA GIZARTE SEGURANTZAKO INSTITUTU NAZIONALAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA. HELBURUA: ALDI BATERAKO EZINTASUN-PROZESUEN KUDEAKETA DELA-ETA, 2010EAN SISTEMA INFORMATIKO BAT EZARTZEA BI ADMINISTRAZIOAK ELKARREKIN KOMUNIKATU AHAL IZATEKO.

Madril, 2010eko maiatzaren 7a.

BILDU DIRA:

Alde batetik, Octavio J. Granado Martínez Gizarte Segurantzako Estatu idazkaria, apirilaren 14ko 480/2008, Errege Dekretuaren bitartez izendatua, eta Fidel Ferreras Alonso Gizarte Segurantzako zuzendari nagusia, apirilaren 23ko 837/2004 Errege Dekretuaren bitartez izendatua, abenduaren 13ko 2583/1996 Errege Dekretuaren 5. artikuluak ematen dizkion eskumenak kontuan izanda.

Eta bestetik, Javier Rafael Bengoa Rentería Euskal Autonomia Erkidegoko Osasun eta Kontsumo sailburua, maiatzaren 8ko 12/2009 Errege Dekretuaren bitartez izendatua (2009-05-09ko EHAA), Euskal Autonomia Erkidegoaren izenean eta haren ordezkari.

Bi alderdiek ituntzeko eta elkar behartzeko gaitasuna onartu diote elkarri eta

ANEXO III A LA RESOLUCIÓN 64/2010, DE 8 DE JULIO, DE LA DIRECTORA DE LA SECRETARÍA DEL GOBIERNO Y DE RELACIONES CON EL PARLAMENTO

CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL INSTITUTO NACIONAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL PARA EL ESTABLECIMIENTO EN EL AÑO 2010 DE UN SISTEMA DE INTERCOMUNICACIÓN ADMINISTRATIVA EN LA GESTIÓN DE PROCESOS DE INCAPACIDAD TEMPORAL

Madrid, a 7 de mayo de 2010.

REUNIDOS:

De una parte, el Sr. Secretario de Estado de la Seguridad Social, D. Octavio J. Granado Martínez, nombrado mediante Real Decreto 480/2008, de 14 de abril, y el Sr. Director General del Instituto Nacional de la Seguridad Social, D. Fidel Ferreras Alonso, nombrado mediante Real Decreto 837/2004, de 23 de abril, en virtud de las competencias que le atribuye el artículo 5 del Real Decreto 2583/1996, de 13 de diciembre.

Y de otra parte D. Javier Rafael Bengoa Rentería Consejero de Sanidad y Consumo, de la Comunidad Autónoma del País Vasco, nombrado mediante Decreto 12/2009, de 8 de mayo (BOPV de 09-05-2009) en nombre y representación de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Ambas partes se reconocen mutua capacidad para obligarse y convenir y

ADIERAZTEN DUTE

Lehenengoa.– Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionalak (GSIN), Lan eta Immigrazio Ministerioan bilduriko erakunde kudeatzaileak, eskumena duela abenduaren 13ko 2583/1996 Errege Dekretuaren 1. artikuluan xedatutakoaren arabera aldi baterako ezintasuneko (AE)o prestazioa kudeatzeko eta kontrolatzeko.

Bigarrena.– Euskal Autonomia Erkidegoak, azaroaren 6ko 1536/1987 Errege Dekretuan ezarritakoaren arabera eskumena duela Gizarte Segurantzaren Asistentzia Sanitarioa emateko, Osakidetza osasunzerbitzu publikoko medikuen bitartez baja-parteak egiteko, bere lurraldean gertatzen diren AEko prozesuen hasiera eta iraupena ezartzen duten bajen eta alten egiaztapen-parteak egiteko eta Osasun Saileko Ikuskaritza Medikoaren bitartez prozesuaren lehen 365 egunetan kudeaketa- eta kontrol-funtzioak betetzeko (apirilaren 18ko 575/1997 Errege Dekretua). (Gizarte Segurantzaren Lege Orokorreko Testu Bateginaren 128. artikuluaren 1. atala; abenduaren 23ko 26/2009 Legeak, 2010. urterako Estatuaren Aurrekontu Orokorrei buruzkoak, eman du idazketa berria).

Hirugarrena.– Jarduera desberdinak gauzatuz eta baliabideak jarriz, beharrezkoa dela Euskal Autonomia Erkidegoaren lankidetza GSINek kontrolak jarri ahal izateko aldi baterako ezintasunaren prestazioan –Gizarte Segurantzaren Sistemaren iraunkortasunerako beharrezko eta garrantzi sozial handikoan– dituen kudeaketa-eskumenei arreta eraginkorra eskaini diezaien.

Laugarrena.– GSINen aurrekontuan, 2010. urterako Estatuaren Aurrekontu Orokorrei buruzko Legean bildutako 459. aurrekontu-kontzeptuan, 3.208.310,54 euroko gehienezko kreditua jaso dela Euskal Autonomia Erkidegoarekin egindako hitzarmen honi estaldura ekonomikoa emateko.

Bosgarrena.– AEaren arloan GSINek eramaten duen kudeaketa modernizatzea ahalbidetuko duen sistema informatikoa ezartzea helburu duen berariazko Programa martxan jarri nahi dute bi alderdiek. Programa hori Hitzarmen honekin batera doa erantsitako dokumentu modura.

Adierazitako guztiagatik, bi alderdiek administrazioko lankidetza-hitzarmen hau izenpetzea erabaki dute, urriaren 30eko 30/2007 Legearen, sektore publikoko kontratuei buruzkoaren, 4.1.c) artikuluan ezarritakoaren arabera, eta Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 6. artikuluaren arabera. Hitzarmen hori arautzeko kontuan hartuko dira honako

MANIFIESTAN

Primero.– Que el Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Entidad Gestora encuadrada en el Ministerio de Trabajo e Inmigración, es competente para gestionar y controlar la prestación de IT de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1, del Real Decreto 2583/1996, de 13 de diciembre.

Segundo.– Que la Comunidad Autónoma del País Vasco de conformidad con lo establecido en el Real Decreto 1536/1987 de 6 de noviembre es competente para prestar la Asistencia Sanitaria de la Seguridad Social y, a través de los facultativos del servicio público de salud Osakidetza, extender los partes médicos de baja, confirmación de la baja y alta que establecen el inicio y la duración de los procesos de IT en su territorio y, mediante la Inspección Médica del Departamento de Sanidad, ejercer la función de su gestión y control (Real Decreto 575/1997, de 18 de abril), en los primeros 365 días del proceso (apartado 1 del artículo 128 del Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social, nueva redacción dada en la Ley 26/2009 de 23 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2010).

Tercero.– Que se hace necesaria la cooperacron de la Comunidad Autónoma del País Vasco, mediante la realización de actividades y aportación de medios, a fin de que por el INSS se puedan establecer controles en aras a una atención eficaz de sus competencias de gestión en la incapacidad temporal, prestación de capital importancia social y necesaria para la sostenibilidad del Sistema de Seguridad Social.

Cuarto.– Que en el Presupuesto del INSS, concepto presupuestario 459, contenido en la Ley de Presupuestos Generales del Estado para el año 2010, se incluye un crédito hasta un máximo de 3.208.310,54 euros, que se destina a dar cobertura económica al presente Convenio con la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Quinto.– Que es voluntad de las partes, poner en marcha un Programa Específico que tiene por objeto el establecimiento de un sistema informático que permita modernizar la gestión del INSS en materia de IT. Dicho Programa acompaña a este Convenio como documento adjunto.

Por todo lo expuesto, ambas partes acuerdan suscribir el presente Convenio de colaboración de naturaleza administrativa, de acuerdo con lo establecido en el artículo 4.1.c) de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de contratos del Sector Público, en el artículo 6 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común y que se regirá con arreglo a las siguientes

KLAUSULAK

Lehenengoa.– Hitzarmenaren osagai modura erantsi den berariazko Programa garatuz AEaren arloan GSINen kudeaketa bermatzeko Euskal Autonomia Erkidegoarekin lankidetza-neurriak ezartzea da Hitzarmen honen xedea. Programa horretan aipatutako Erkidegoan AEko prestazioetarako GSINek eramaten duen kudeaketa azkartzera eta modernizatzera zuzendutako helburuak ezarri dira.

Bigarrena.– Euskal Autonomia Erkidegoak, Osasun eta Kontsumo Sailaren bitartez, honako konpromiso hauek hartu ditu bere gain:

Bajako eta altako parte medikoak bide telematikotik eta bizkortasun eta kalitate egokiaz igortzeko sistema informatikoa gara dadin beharrezkoak diren jarduerak gauzatzea.

Programa aplikatuta ateratako emaitzen berri GSINi ematea, eta dagokion dokumentazioa igortzea beharrezkoak diren balioespenak egin daitezen.

Hirugarrena.– GSINek honako konpromisoak hartu ditu bere gain:

Hitzarmenaren xede diren jarduerak gauzatu ahal izateko beharrezkoa den informazio guztia eta dagokion dokumentazioa helaraztea Osasun eta Kontsumo Sailera.

Hitzarmen honen laugarren puntuan ezarritako zenbatekoak –horretara zuzendutakoak– ordaintzea, programan ezarritakoaren arabera.

Programan jasotzen den elkarrekiko komunikazioa gauzatzeko baliabide egokiak ahalbidetzea, GSINen jardun-eremuan.

Laugarrena.– Euskal Autonomia Erkidegoak aurreko klausulan ezarritakoa aplikatzearen ondorioz jasotako funtsak honako hauetara zuzendu beharko ditu: Osasun eta Kontsumo Saileko eta Osakidetza zerbitzu publikoko giza baliabideak sustatzera eta Programa gauzatzeko beharrezkoak diren baliabide informatikoak, materialak eta informaziokoak modernizatzera eta hobetzera. Programa gauzatzearen ondorioz erabilitako funtsek emandako emaitzak zehazten dituen Memoria finantzarioa eta teknikoa lantzeko konpromisoa ere hartu du.

Bosgarrena.– Koordinazioa, egiaztapena eta kontrola.

Hitzarmenaren jarraipena Batzorde Misto Nagusiaren eta Probintzia Batzordeen bidez egingo da.

• Batzorde Misto Nagusia: osaera eta funtzionamendua.

CLÁUSULAS

Primera.– El presente Convenio tiene por objeto establecer medidas de cooperación con la Comunidad Autónoma del País Vasco a fin de garantizar la gestión del INSS en materia de IT, mediante el desarrollo del Programa Específico, que se acompaña como parte integrante de este Convenio. En dicho Programa se establece un conjunto de objetivos encaminados a agilizar y modernizar la gestión del INSS en la prestación de IT en la mencionada Comunidad.

Segunda.– La Comunidad Autónoma del País Vasco, a través del Departamento de Sanidad y Consumo, se compromete a:

Llevar a cabo las actividades necesarias, encaminadas a desarrollar su sistema informático, en orden a hacer posible la remisión por vía telemática de todos los partes médicos de baja y alta, con la celeridad pertinente y una calidad adecuada.

Informar al INSS de los resultados derivados de la aplicación del Programa, remitiéndole la documentación pertinente con el fin de llevar a cabo las valoraciones que procedan.

Tercera.– El INSS se compromete a:

Proporcionar cuanta información sea necesaria al Departamento de Sanidad y Consumo y la documentación oportuna, a fin de poder llevar a cabo las actuaciones objeto del Convenio.

Efectuar el abono de las cantidades estipuladas en el punto cuarto de este Convenio y hasta la cantidad destinada para el mismo, según lo establecido en el Programa.

Facilitar en su ámbito de actuación los medios adecuados para hacer posible la intercomunicación que se contempla en el Programa.

Cuarta.– La Comunidad Autónoma del País Vasco, deberá destinar los fondos percibidos en aplicación de lo establecido en la cláusula anterior, a la incentivación de los recursos humanos del Departamento de Sanidad y Consumo y del servicio público de salud Osakidetza y a la modernización y mejora de sus recursos informáticos, materiales y de información, necesarios para la ejecución del Programa. Y se compromete a elaborar una Memoria financiera y técnica en la que se especifiquen los resultados del empleo de los fondos derivados de la ejecución del Programa.

Quinta.– Coordinación, verificación y control.

El seguimiento del Convenio se realizará a través de una Comisión Mixta Central y unas Comisiones Provinciales.

• Comisión Mixta Central: composición y funcionamiento.

Honako hauek osatuko dute Batzorde Misto Nagusia:

– Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionaleko lau ordezkarik, kudeaketa-arloak, arlo medikoak eta arlo ekonomikoak parte hartuz.

– Euskal Autonomia Erkidegoko Osasun eta Kontsumo Saileko lau ordezkarik. Ikuskaritza Medikoko Zerbitzuek, Asistentzia Sanitarioko Zerbitzuek eta arlo ekonomikoko arduradunek parte hartuko dute.

– Aditu modura Lan Istripu eta Lanbide Gaixotasunen Mutualitateen ordezkari bat gonbidatu ahal izango da.

Bileretako lehendakaria Aldi Baterako Ezintasuneko eta Epe Motzeko bestelako Prestazioen zuzendaria izango da eta Sorospen Arloko burua izango da idazkaria, biak GSINekoak.

Batzordea beharrezko iritzitako maiztasunarekin bilduko da baina betiere sei hilean behin, gutxienez.

Batzordeak honako eginkizun hauek izango ditu bere esku:

– Hitzarmen honetan ezarritakoaren jarraipena egitea, eta hitzarmenaren edukia betetzen dela zaintzea edo hala badagokio, egokiak diren koordinazioeginkizunak gauzatzea; era berean, Programan ezarritakoa gauzatuz egin diren jardueren jarraipenaren emaitzak aztertzea, aztertzen den aldirako jarritako helburuen betetze-maila balioetsiz.

– Probintzia Batzordeen bileretan egindakoa aztertzea, batzordeek egindako txostenak ere aztertzea eta Hitzarmenaren funtzionamenduari eta interpretazioari buruz aholku ematea.

– Autonomia Erkidegoak lortutako emaitzak zehazten dituen finantza-memoria eta memoria teknikoa aztertzea.

– AEko prestazioa kudeatzeko eta kontrolatzeko alderdiek proposatutako bestelako gai interesgarriak aztertzea.

• Probintzia Batzordeak.– Osaera eta funtzionamendua.

Probintzia-arloan, hiru probintzietako bakoitzean batzorde bat eratuko da, jarduera-planaren gauzatzearen jarraipena egingo duena. Batzorde horren osaera eta funtzionamendu-erregimena honako hauek izango dira:

– GSINeko Probintzia Zuzendaritzako hiru ordezkari.

Kudeaketa-arloak eta unitate medikoak parte hartuko dute.

La Comisión Mixta Central estará integrada por:

– Cuatro representantes del Instituto Nacional de la Seguridad Social. Con presencia de las áreas de gestión, del área médica, y del área económica.

– Cuatro representantes del Departamento de Sanidad y Consumo de la Comunidad Autónoma. Con presencia de los Servicios de Inspección Médica, de los Servicios Asistenciales Sanitarios y de responsables del área económica.

– Podrá ser invitado como experto un representante de las Mutuas de Accidentes de Trabajo y Enfermedades Profesionales.

Presidirá las reuniones el Subdirector General de Incapacidad Temporal y otras Prestaciones a Corto Plazo y hará funciones de secretario el Jefe de Área de Subsidios, ambos del INSS.

La Comisión se reunirá con la frecuencia que sea precisa y, al menos, una vez al semestre.

Esta Comisión asume las siguientes funciones:

– Efectuar el seguimiento de lo establecido en este Convenio, velando por el cumplimiento de su contenido en los términos fijados y, en su caso, ejercer las funciones de coordinación que resulten procedentes; así como examinar los resultados del seguimiento de las actuaciones llevadas a cabo en ejecución de lo establecido en el Programa, valorando el grado de cumplimiento de los objetivos marcados para el periodo que se analiza.

– Analizar el resultado de las reuniones celebradas por las Comisiones Provinciales, conocer sus informes y asesorar a éstas en su funcionamiento y en la interpretación del Convenio.

– Memoria Financiera y Técnica en la que la Autónoma especifique los resultados.

– Estudiar otros asuntos propuestos por las partes que sean de interés para la gestión y el control de la prestación de IT.

• Comisiones Provinciales.– Composición y funcionamiento.

A nivel provincial se creará una comisión, en cada una de K6las tres provincias, que llevará a cabo, el seguimiento de la ejecución del plan de actividades y cuya composición y régimen de funcionamiento será el siguiente:

– Tres representantes de la Dirección Provincial del INSS.

Con presencia de las áreas de gestión y de la unidad médica.

– Osasun eta Kontsumo Sailak izendatutako Autonomia Erkidegoko hiru ordezkari, Ikuskaritza Medikoko Zerbitzuek eta Asistentzia Sanitarioko Zerbitzuek parte hartuz.

– Probintzia-arloko Lan Istripu eta Lanbide Gaixotasunen Mutualitateen ordezkari bat aditu modura gonbidatu ahal izango da.

Dagokion probintziako GSINeko zuzendaria izango da Batzordearen lehendakaria eta lehendakariak izendatutako funtzionario bat izango da idazkaria.

– Beharrezkoa den maiztasunarekin bilduko dira, hilean behin edo bi hilean behin gutxienez.

– Probintzia Batzorde bakoitzak dagokion probintziako jarduera-plana gauzatzeko beharrezkoak diren eginkizunak bete beharko ditu.

Batzorde Misto Nagusiko eta Probintzia Batzordeko kideei dagokionez, titularren justifikatutako absentziak gertatzen direnean, horretarako izendatutako ordezko kideek ordeztuko dituzte. Kide horiek beharrezkotzat jotzen dituzten teknikariekin bertaratu ahal izango dira.

Seigarrena.– Hitzarmen honetan onartutako Programaren iraunaldia 2010. urtea izango da.

Alderdiek Hitzarmen honetan hartutako konpromisoak ez betetzeak Hitzarmena azkentzea eragingo du, betiere aldez aurretik amaiera esanbidez iragartzen bada, hilabeteko aurrerapenaz gutxienez.

Zazpigarrena.– Kredituaren Likidazioa. Programa finantzatzeko ezarritako kreditua gradualki transferituko zaio Osasun eta Kontsumo Sailari. Horretarako honako hauek hartuko dira kontuan:

Programa gauzatu ondoren lortutako emaitzen arabera ordainduko da kreditua.

Osasun eta Kontsumo Sailak Hitzarmen hau martxan jarri ahal izateko beharrezkoa den kredituaren jabe izan behar du prozesuaren hasieran. Kreditu hori (Programan ezarritako zenbatekoa) GSINek emango dio aurrerakin modura.

Ekitaldiaren amaieran Autonomia Erkidegoa ez izatea GSINen zorduna aurreratutako eta justifikatutako kredituagatik.

Hitzarmen honetako laugarren puntuan hitzartutako kreditua da Hitzarmena gauzatzeko GSINek ordaindu beharreko gehienezko muga ekonomikoa.

Zortzigarrena eta azkena.– Administrazioarekiko Auzietarako Jurisdikzioari Hitzarmenaren interpretazioari, betetzeari eta iraungitzeari buruzko arazoen berri emango zaio, arazo horiek Batzorde Misto Nagusiak (Hitzarmenaren bosgarren klausulan aipatzen da) konpontzen ez dituen kasuetan.

– Tres representantes de la Comunidad Autónoma designados por el Departamento de Sanidad y Consumo, con presencia de los Servicios de Inspección Médica y de los Servicios Asistenciales Sanitarios.

– Podrá ser invitado como experto un representante de las Mutuas AT/EP, a nivel provincial.

Actuará como presidente el Director del INSS en esa provincia y hará las veces de secretario un funcionario designado por el presidente.

– Se reunirán con la frecuencia que sea precisa, al menos, una vez por mes o como mínimo cada dos meses.

– Cada una de las Comisiones Provinciales tendrá encomendadas las funciones derivadas de la ejecución del plan de actividades en su provincia.

Tanto en la Comisión Mixta Central como en la Provincial, los miembros que formen parte de las mismas, en caso de ausencia justificada del titular, serán sustituidos por suplentes designados al efecto. Los citados miembros podrán estar acompañados por el personal técnico que estimen necesario.

Sexta.– El Programa aprobado en este Convenio tendrá una duración coincidente con el año 2010.

El presente Convenio se extinguirá en caso de incumplimiento, por alguna de las partes, de los compromisos adquiridos en el mismo, previa denuncia expresa con una antelación mínima de un mes.

Séptima.– Liquidación del Crédito. El crédito establecido para financiar el Programa será transferido al Departamento de Sanidad y Consumo de forma gradual. A tal fin se tendrán en consideración las siguientes premisas:

El crédito se abonará en función de los resultados obtenidos en la ejecución del Programa.

El Departamento de Sanidad y Consumo debe disponer al inicio de la ejecución de este Convenio del crédito necesario para ponerlo en marcha, facilitado mediante anticipo por el INSS, en la cuantía establecida en el Programa.

Que al final del ejercicio la Comunidad Autónoma no sea deudora del INSS por el crédito anticipado y justificado.

El crédito comprometido que figura en el punto cuarto de este Convenio, se constituye como el límite económico máximo a abonar por el INSS en ejecución del mismo.

Octava Final.– La Jurisdicción contenciosa-administrativa conocerá de las cuestiones que puedan plantearse en cuanto a la interpretación, cumplimiento y extinción del Convenio, cuando tales cuestiones no sean resueltas por la Comisión Mixta Central a la que hace referencia la cláusula quinta del Convenio.

Eta gure adostasunaren frogagarri, hitzarmen honen bi ale sinatu ditugu goian aipatutako tokiegunetan, eta ale bana aldeetako bakoitzaren esku geratuko da.

Gizarte Segurantzako Estatu-idazkaria,
OCTAVIO J. GRANADO.

Osasun eta Kontsumoko sailburua,
JAVIER RAFAEL BENGOA RENTERÍA.

GSINeko Zuzendari nagusia,
FIDEL FERRERAS ALONSO.

Y en prueba de conformidad, firman el presente Convenio en duplicado ejemplar, quedándose uno en poder de cada parte, en el lugar y fecha arriba indicados.

El Secretario de Estado de la Seguridad Social,
OCTAVIO J. GRANADO.

El Consejero del Departamento de Sanidad y Consumo,
JAVIER RAFAEL BENGOA RENTERÍA.

El Director General del INSS,
FIDEL FERRERAS ALONSO.

BERARIAZKO PROGRAMA

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN ALDI BATERAKO EZINTASUNEKO (AE) PROZESUEN KUDEAKETA PARTEKATUA MODERNIZATZEA AHALBIDETZEN DUEN SISTEMA INFORMATIKOA EZARTZEA

AEaren kudeaketa globala hobetzeko Gizarte Segurantzako Institutu Nazionalaren eta Euskal Autonomia Erkidegoaren arteko lankidetzarako esparru orokorra ezartzea da Programa honen helburua. Horretarako bi administrazioen artean koordinazio eta informazio-truke egokia behar da, prestazioaren kudeaketa bizkortzea ahalbidetuko duen eta langileen datuen konfidentzialtasuna bermatuko duen ingurune teknologikoan.

Programa hau zehazki epearen barruan dauden AEko parteak informatizatzeari eta bide telematikoz –horiek kudeatzeko GSINek ezartzen dituen taulei egokitutako diagnostiko-kodea betez– GSINi igortzeari buruzkoa da.

Autonomia Erkidegoan AEko prozesuen datu-base bat eratu ondoren, Erkidego horrek datu-base horretan dagokion lurralde-eremuko mediku guztiek igorritako baja- eta alta-parte guztiak biltzeko konpromisoa hartzen du. Langileari azterketa medikoa egin, eta lanerako ezindua dagoela egiaztatzen bada, berehala igorri beharko da parte medikoa apirilaren 18ko 575/1997 Errege Dekretuaren 2. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Bere sare sanitarioan dagokion prestazioaren informatizazioa zabaltzeko konpromisoa hartzen duen Autonomia Erkidegoak. Bide telematikoz –bateragarriak diren programen bidez– bidaliko dio parte medikoei buruzko informazioa GSINi, prestazio ekonomikoa kudeatzeko erakunde eskuduna edozein izanik ere, erakunde kudeatzaileak ezartzen dituen berezitasun teknikoen, erregistro diseinuaren eta maiztasunaren arabera.

Fitxategiak egunero igorriko dira eta baja- eta alta-parteak egiten direnetik bost eguneko epean, apirila-

PROGRAMA ESPECÍFICO

ESTABLECIMIENTO DE UN SISTEMA INFORMÁTICO QUE PERMITA MODERNIZAR LA GESTIÓN COMPARTIDA DE LOS PROCESOS DE INCAPACIDAD TEMPORAL (IT) EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO

El presente Programa tiene por objeto establecer el marco general de colaboración entre el INSS y la Comunidad Autónoma del País Vasco para la mejora de la gestión global de la IT, mediante la adecuada coordinación e intercambio de información entre ambas administraciones, en un entorno tecnológico que permita agilizar la gestión de la prestación y garantice la confidencialidad de los datos de los trabajadores.

En concreto este Programa se ocupa de la Informatización y transmisión por vía telemática al INSS de los partes de IT en plazo, cumplimentando el código de diagnóstico ajustado a las tablas que el INSS tiene establecidas para su gestión.

Creada una base de datos de procesos de IT en la Comunidad Autónoma, ésta se compromete a conseguir que se incluyan en ella todos los partes médicos de baja y alta emitidos por los facultativos de su ámbito territorial. Dichos partes médicos deberán emitirse, con carácter inmediato, una vez efectuado el reconocimiento médico en que se constate que, el trabajador se encuentra incapacitado laboralmente, de acuerdo con lo establecido en el artículo 2 del RO 575/1997, de 18 de abril.

La Comunidad Autónoma que se compromete a extender la informatización de esta prestación en su red sanitaria, transmitirá la información de partes médicos, por vía telemática al INSS con independencia de cuál sea la Entidad competente en la gestión de la prestación económica, conforme a las especificaciones técnicas, diseño de registro y periodicidad que determine la Entidad Gestora, siempre con programas compatibles.

La periodicidad en la transmisión de ficheros será diaria y los partes de baja y alta habrán de transmi-

ren 18ko 575/1997 Errege Dekretuan ezarritakoaren arabera.

Bidalitako parte guztietan Osasunaren Munduko Erakundearen Gaixotasunen Nazioarteko Sailkapenaren (CIE-9 MC) araberako diagnostiko-kodea jarriko da. Autonomia Erkidegoan beste kode-sistemaren bat erabiltzen bada, aipatutako CIE9 MC koderako aldaketa egin beharko da.

Bidali beharreko datuak. Derrigorrez bidali beharreko datuak honako hauek dira:

Baja-partea.– Langilearen datu pertsonalak: PFI (NAN edo AIZ etorkinen kasuan); Gizarte Segurantzaren inskripzio-zenbakia; abizenak eta izena; helbidea (udalerria, probintzia eta posta-kodea) eta harremanetan jartzeko telefono-zenbakia.

Baja-partearen datu medikoak.– Parte mota (baja); gertakizuna; baja medikoaren data; hala badagokio, lan-istripuaren data; diagnostiko-kodea; prozesuaren aurreikusitako iraupena; gaixoberritzea, eta elkargokide-zenbakia osorik (Estatuko hamar digituko formatua).

Alta-partea.– Langilearen datu pertsonalak: PFI (NAN edo AIZ etorkinen kasuan); Gizarte Segurantzaren inskripzio-zenbakia; abizenak eta izena; helbidea (udalerria, probintzia eta posta-kodea) eta harremanetan jartzeko telefono-zenbakia.

Alta-partearen datu medikoak.– Parte mota (alta); gertakizuna; alta medikoaren data; altaren arrazoia; hala badagokio, lan-istripuaren data; prozesuaren azken diagnostiko-kodea; gaixoberritzea, eta elkargokide-zenbakia osorik (Estatuko hamar digituko formatua).

Programaren edukia. Programak ondoren adierazten diren azpiatalak ezartzen ditu, bertan zehazten den barne-haztapenaren arabera.

1.– AEko parteak informatizatzea eta bide telematikoz GSINi bidaltzea: % 30.

2.– AEko parte horiek bidaltzeko epea: % 30.

3.– Parte medikoak zuzen betetzea.

Arreta berezia diagnostiko-kode zuzenari: % 30.

4.– 365 eguneko epea agortzeagatiko (10. kausa) parte medikoak modu informatizatuan igortzea: % 10.

Helburu horiek lortzeak jarduera-plan bat lantzea eskatzen du eta Plan hori Autonomia Erkidegoan zehaztu beharko da, jarduera horiek gauzatzeko egutegi baten bitartez. Jarraipeneko Batzorde Misto Nagusian adostuko da jarduera-plan hori, baita aztertutako aldi bakoitzean lortutako emaitzen balioespen-sistema ere.

tirse dentro del plazo de cinco días, contados desde el momento de su expedición, conforme establece el Real Decreto 575/1997, de 18 de abril.

En todos los partes transmitidos deberá constar el código de diagnóstico, según la clasificación internacional de enfermedades de la Organización Mundial de la Salud (CIE-9 MC). En el caso de que la Comunidad Autónoma utilice otro sistema de codificación, deberá realizar la conversión a la CIE-9 MC.

Datos a transmitir. Los datos a transmitir, con carácter obligatorio, serán los siguientes:

Parte de baja.– Datos personales del trabajador: IPF (DNI o NIE si se trata de ciudadanos extranjeros); n? de afiliación a la Seguridad Social; apellidos y nombre; domicilio (localidad,· provincia y código postal) y teléfono de localización.

Datos médicos del parte de baja.– Tipo de parte (baja); contingencia; fecha de baja médica; fecha de accidente de trabajo, en su caso; código de diagnóstico; duración probable del proceso; recaída y número de colegiado completo (formato nacional de diez dígitos).

Parte de alta.– Datos personales del trabajador: IPF (DNI o NIE si se trata de ciudadanos extranjeros); nO de afiliación a la Seguridad Social; apellidos y nombre; domicilio (localidad, provincia y código postal) y teléfono de localización.

Datos médicos del parte de alta.– Tipo de parte (alta); contingencia; fecha de baja médica; fecha del alta médica; causa del alta; fecha de accidente de trabajo, en su caso; código de diagnóstico final del proceso; recaída y número de colegiado completo (formato nacional de diez dígitos).

Contenido del Programa. El Programa establece los siguientes subapartados con la ponderación interna que así mismo se especifica.

1.– Informatización y transmisión por vía telemática al INSS de los partes de IT: 30%.

2.– Plazo de transmisión de dichos partes de IT: 30%.

3.– Calidad en la cumplimentación de los partes médicos.

Especial atención al código de diagnóstico correcto: 30%.

4.– Remisión informatizada con causa 10 de los partes médicos por haber agotado el proceso 365 días de duración: 10%.

La consecución de estos objetivos, exige la elaboración de un plan de actividades secuenciales que habrá de especificar la Comunidad Autónoma, estableciendo un calendario de ejecución de las mismas. Dicho plan de actividades será objeto de consenso en la Comisión Mixta Central de seguimiento, en la que así mismo se acordará el sistema de valoración de los resultados alcanzados en cada periodo analizado.

Autonomia Erkidegoak gauzatutako lankidetzaren araberako kontraprestazio ekonomikoak honako parametro hauekin zuzeneko erlazioa izango du:

– Bide telematikoz bidalitako parte medikoen kopurua.

– Parte horiek bizkor bidaltzea.

– Parte medikoak zuzen betetzea, batez ere diagnostiko-kodea.

Batzorde Misto Nagusiak GSINen eta Osasun eta Kontsumo Sailaren arteko komunikazio bide zehatzak ezarriko ditu, bide horietatik martxan jartzen diren esperientziak modu eraginkorrean gara daitezen behar den informazioa, datuak eta dokumentuak mugitzeko.

Hilean behin gutxienez, Osasun eta Kontsumo Sailak izendatutako Ikuskaritza Medikoko organotik gauzatutako jardueretan lortutako emaitzei dagozkien datuak eta dokumentazioa jasoko du GSINeko Probintzia Zuzendaritzak.

GSINek soilik izango du beharrezkoak diren jardunak eta kontrolak burutzeko ahalmena, hain zuzen ere Berariazko Programa aplikatzearen ondoriozko emaitzen balioespenean biltzen diren faktoreak egiaztatzeko.

– Kontraprestazio ekonomikoaren banaketa.

Transferitutako zenbatekoa esperientzia horietan parte hartu duten agente parte-hartzaileak sustatzari eta esperientzia horiek modernizatzeko eta hobetzeko beharrezko baliabide informatiko eta materialei zuzenduko zaie. Hortaz, horien artean banatuko da zenbateko hori, finkatzen diren irizpideen arabera eta horien berri emango zaio Hitzarmenean jasotzen den Batzorde Misto Nagusiari. Honako hauek dira agenteak: ikuskatzaile medikoak, erizaintza-teknikariak, lehen arretako eta arreta espezializatuko medikuak eta Programa gauzatzeko prozesuan parte hartutako gainerako langileak.

– Kreditua Euskal Autonomia Erkidegora transferitzea

Dagokigun Erkidegorako Hitzarmenean adierazten den kreditua Hitzarmenaren zazpigarren klausulan ezarritakoaren arabera transferituko da, honako ohar hauek kontuan hartuta:

Programa gauzatzeko, Osasun eta Kontsumo Sailaren eskura jarriko dira, aurrerakin modura, Programa martxan jartzeko behar diren funtsak. Horren ondoren eta finkatutako etapekin bat etorriz, etapa bakoitzean lortutako helburuen araberako likidazioak gauzatuko dira.

La contraprestación económica en función de la cooperación efectuada por la Comunidad Autónoma vendrá relacionada directamente con los siguientes parámetros:

– Número de partes médicos transmitidos telemáticamente.

– Agilidad y rapidez en la transmisión de dichos partes.

– Calidad en la cumplimentación de los partes médicos, en especial su código de diagnóstico.

La Comisión Mixta Central establecerá unos cauces específicos de comunicación entre el INSS y el Departamento de Sanidad y Consumo mediante los cuales fluya cuanta información, datos y documentos se consideren oportunos para el eficaz desarrollo de las experiencias que se ponen en marcha.

Con la periodicidad de, al menos una vez por mes, la Dirección Provincial del INSS recibirá del órgano de la Inspección Médica que designe el Departamento de Sanidad y Consumo, los datos y documentación correspondiente a los resultados obtenidos en las actividades realizadas.

El INSS se reserva la capacidad de llevar a cabo las actuaciones y controles pertinentes, en orden a verificar cualquiera de los factores que se incluyen en la valoración de resultados en aplicación del Programa Específico.

– Distribución de la contraprestación económica.

La cuantía transferida irá destinada a incentivar a los agentes participantes en estas experiencias y a la modernización y mejora de los recursos informáticos y materiales empleados en las mismas, distribuyéndose entre ellos, de conformidad con los criterios que se fijen, de los cuales se dará conocimiento a la Comisión Mixta Central contemplada en el Convenio. Dichos agentes serán: Inspectores médicos, técnicos de enfermería, médicos de atención primaria y especializada y otro personal que participe en el cumplimiento del Programa.

– Transferencia del crédito a la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El crédito figurado en el Convenio para esta Comunidad se transferirá de conformidad con lo establecido en su cláusula séptima, teniendo en cuenta las siguientes indicaciones:

Para la ejecución del Programa se pondrá a disposición del Departamento de Sanidad y Consumo, mediante un anticipo a cuenta, los fondos necesarios para poner en marcha el citado Programa. En fechas posteriores, coincidiendo con las etapas marcadas, se irán efectuando liquidaciones ajustadas a los objetivos alcanzados en cada una de ellas.

– Aurrerakinak eta likidazioak

Hiru hilean behin lortutako helburuak balioetsiko dira eta GSINek balioespen bakoitzari dagokion zenbatekoa oso-osorik ordainduko du. Programaren hasieran Osasun eta Kontsumo Sailak kredituaren % 25eko aurrerakina jasoko du. Zenbateko hori aurrerakin modura mantenduko da Hitzarmena gauzatzen den bitartean eta prozesu horren amaieran likidatuko da.

Abenduko lehen bost egunetan, data hori arte gauzatu den Programaren zatian lortutako helburuei buruzko balioespena egingo da. Balioespen horren arabera gauzatuko da Programaren azken likidazioa.

– Anticipos y Liquidaciones.

Al inicio del Programa, el Departamento de Sanidad y Consumo recibe un anticipo del 25% del crédito. Esta cantidad se mantendrá anticipada a lo largo de la ejecución del Convenio y sólo será objeto de liquidación al final del mismo. Trimestralmente se llevará a cabo la valoración de los objetivos alcanzados y el INSS abonará íntegramente la cantidad que corresponda a cada valoración.

En los cinco primeros días del mes de diciembre, se hará la valoración, referida a la consecución de objetivos alcanzados en el Programa ejecutado hasta esa fecha. En base a dicha valoración se llevará a cabo la liquidación final del Programa.

IV. ERANSKINA, JAURLARITZAREN IDAZKARITZAKO ETA LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANETARAKO ZUZENDARIAREN UZTAILAREN 8ko 64/2010 EBAZPENARENA.

LANKIDETZA-HITZARMENA, ESTATUKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREKIN IZENPETUTAKOA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOA ESPAINIAKO KARTOGRAFIA SISTEMAN TXERTATZEKOA ETA TXERTAKETA HORRI ERAGITEN DION AZAROAREN 23KO 1545/2007 ERREGE DEKRETUAREN EDUKIAK FINKATZEKOA.

HONAKOAK BILDU DIRA:

Alde batetik, Fernando Puig de la Bellacasa Aguirre jauna, Sustapen Ministerioko Erakundeen arteko Harremanen eta Koordinazioaren Idazkari Nagusia (Madrilgo Paseo de la Castellana 67), Geografia Kontseilu Nagusiko lehendakari den partetik.

Beste aldetik, María del Pilar Unzalu Pérez de Eulate andrea, Ingurumen, Lurralde-plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailburua (Gasteizko Donostia kaleko 1), Euskadiko Administrazio Orokorreko ordezkari den partetik, Eusko Jaurlaritzako Kontseiluak 2009ko azaroaren 10ean onartu eta eman zion ordezkaritza betez.

Bi aldeek nahikoa gaitasun juridiko onartu diote elkarri bakoitzaren erakundeen izenean lankidetza-hitzarmen hau sinatzeko eta, horrenbestez,

HONAKOA AZALDU DUTE:

Lehenengoa.– Azaroaren 23ko 1545/2007 Errege Dekretuak, Kartografia Sistema Nazionala arautzen duenak, honakoa xedatzen du 2. artikuluko 1. atalean: Kartografia Sistema Nazionalaren xedea da informazio geografikoari buruzko zeregin publikoak

ANEXO IV A LA RESOLUCIÓN 64/2010, DE 8 DE JULIO, DE LA DIRECTORA DE LA SECRETARÍA DEL GOBIERNO Y DE RELACIONES CON EL PARLAMENTO

CONVENIO DE COLABORACIÓN CON LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL ESTADO POR EL QUE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO SE INTEGRA EN EL SISTEMA CARTOGRÁFICO NACIONAL Y SE ESTABLECEN LOS CONTENIDOS DEL REAL DECRETO 1545/2007, DE 23 DE NOVIEMBRE, QUE AFECTAN A DICHA INTEGRACIÓN

INTERVIENEN:

De una parte, D. Fernando Puig de la Bellacasa Aguirre, Secretario General de Relaciones Institucionales y Coordinación del Ministerio de Fomento, con sede en Madrid, Paseo de la Castellana, 67, como Presidente del Consejo Superior Geográfico.

De otra parte, Dña. María del Pilar Unzalu Pérez de Eulate, Consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, con domicilio social en Vitoria-Gasteiz, calle Donostia n.º 1, en representación de la Administración General del País Vasco, conforme a la delegación aprobada por el Consejo del Gobierno Vasco del día 10 de noviembre de 2009.

Ambas partes se reconocen mutuamente capacidad jurídica suficiente para suscribir en nombre de sus respectivas entidades el presente Convenio de colaboración, y al efecto

EXPONEN:

Primero.– Que el Real Decreto 1545/2007, de 23 de noviembre, por el que se regula el Sistema Cartográfico Nacional, en su artículo 2, apartado 1, establece que el Sistema Cartográfico Nacional persigue el ejercicio eficaz de las funciones públicas en materia

efikaziaz burutzea, arlo horretako eskumenak dituzten eragile publikoen lana koordinatuz.

Bigarrena.– Dekretu horrek 3. artikuluko 2.b) atalean xedatzen duenez, autonomia-erkidegoko administrazioetan informazio geografikoa bildu, gorde, tratatu edo hedatzeko zeregina daukaten erakunde guztiek osatuko dute sistema, bai eta erkidegoko sektore publikoan horretan jarduten diren erakundeek ere, sistemako parte izan nahi dutela adierazten badute.

Hirugarrena.– 3. artikuluko 5. atalean, Errege Dekretuak xedatzen du sisteman sartzea eskatzen duten erkidegoko edo herriko administrazioek, lehenik, estatuko administrazio orokorrarekin lankidetza-hitzarmena sinatu beharko dutela, sistemaren parte izango badira, erabat eta guztiz.

Laugarrena.– Euskadiko Administrazio Orokorrak, hitzarmen hau burututa, Kartografia Sistema Nazionalean sartu nahi du.

Bosgarrena.– Bi aldeek daukate nahia informazio geografikoaren inguruan egiten duten lana elkarrekin koordinatzeko, bai eta gainerako administrazioekin ere, informazio kartografikoa eta geografikoa koordinatuta eta efizientziaz egingo dela ziurtatzeko, administrazioetan eskura dagoen informazio kartografikoa eta geografikoa kokatu eta eskuratzeko modua egon dadin, eta modua egoteko xede jakin baterako benetan ondo egokituta dagoen ebaluatzeko eta hainbat iturritako datu geografikoak koherentziaz konbinatzeko modua egon dadin; hartara, Kartografia Sistema Nazionala osatzen duten kideek batzuen eta besteen datuak partekatzeko modua izango dute.

Seigarrena.– Horrenbestez, bi aldeek nahi dutela lankidetza-hitzarmena sinatu (Kartografia Sistema Nazionala arautzen duen azaroaren 23ko 1545/2007 Errege Dekretuaren 3. artikuluko 5. atalak xedatzen duena oinarri hartuta).

Eta, horretarako, bi aldeek lankidetza-hitzarmen hau formalizatu dute, Euskal Autonomia Erkidegoa Kartografia Sistema Nazionalean sartzeko, honako klausulen arabera:

KLAUSULAK:

Lehenengoa.– Hitzarmenaren Xedea.

Lankidetza-hitzarmen honen helburua da zehaztea nola sartuko den Euskal Autonomia Erkidegoa Kartografia Sistema Nazionalean, 1545/2007 Errege Dekretutik autonomia-erkidego honi dagozkion edukiak zein diren definitzea eta, eduki horiek elkarren artean kudeatzeko erabiliko den eredua antolatzea.

de información geográfica mediante la coordinación de la actuación de los diferentes operadores públicos cuyas competencias concurren en este ámbito.

Segundo.– Que en su artículo 3, apartado 2.b), dicho Real Decreto establece que formarán parte del Sistema las entidades que tengan atribuidas las funciones de recogida, almacenamiento, tratamiento o difusión de información geográfica en la Administración de las Comunidades Autónomas, y las entidades del sector público autonómico, siempre que manifiesten su voluntad de integrarse en él.

Tercero.– Que en su artículo 3, apartado 5, dicho Real Decreto establece que las Administraciones autonómicas y locales que soliciten integrarse en el Sistema participarán plenamente en él a partir de la suscripción de un convenio de colaboración con la Administración General del Estado.

Cuarto.– Que la Administración General del País Vasco mediante la formalización del presente convenio quiere formar parte del Sistema Cartográfico Nacional.

Quinto.– Que es voluntad de ambas partes coordinar sus actuaciones en materia de información geográfica, así como con las demás Administraciones, de manera que se garantice la producción de información cartográfica y geográfica en forma coordinada y eficiente; que sea posible conocer y localizar la información cartográfica y geográfica disponibles en las Administraciones y evaluar su adecuación para un determinado propósito; que sea posible combinar, de forma coherente, datos geográficos de diversas fuentes y puedan ser compartidos entre los integrantes del Sistema Cartográfico Nacional.

Sexto.– Que, en consecuencia, es deseo de ambas partes suscribir un Convenio de Colaboración, en base a lo establecido en el artículo 3, apartado 5 del Real Decreto 1545/2007, de 23 de noviembre, por el que se regula el Sistema Cartográfico Nacional.

Y en su virtud, las partes formalizan el presente Convenio de Colaboración para la integración de la Comunidad Autónoma del País Vasco en el Sistema Cartográfico Nacional, con arreglo a las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.– Objeto del Convenio.

El objeto del presente Convenio de Colaboración es establecer la forma de integración de la Comunidad Autónoma del País Vasco en el Sistema Cartográfico Nacional, la definición de los contenidos del Real Decreto 1545/2007 que afectan a esta Comunidad Autónoma y la organización por ambas partes del modelo de gestión compartida de dichos contenidos.

Horretan, erkidegoaren aldetik, EAEko Ingurumena, Lurralde-plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako Sailak dauka hitzarmen hau betearazteko ardura; bestalde, Geografia Kontseilu Nagusiaren aldetik, bere Idazkaritza Teknikoak izango du ardura, Geografia Institutu Nazionalaren (GIN) Zuzendaritza Nagusiaren bitartez.

Bigarrena.– Euskal Autonomia Erkidegoa Kartografia Sistema Nazionalean sartzea.

Lankidetza-hitzarmen hau sinatuta, Euskal Autonomia Erkidegoak adierazten du Kartografia Sistema Nazionalean sartu nahi duela, betiere, 1545/2007 Errege Dekretuko 3. artikuluko 2.b) atalean xedatutakoaren arabera eta hurrengo klausulako baldintzen arabera.

Hirugarrena.– 1545/2007 Errege Dekretutik Euskal Autonomia Erkidegoari eragiten dioten edukiak

Euskadiko Administrazio Orokorrak eta Geografia Kontseilu Nagusiak autonomia-erkidegoa Kartografia Sistema Nazionalean sartzea adostu dute; 1545/2005 Errege Dekretuaren kapituluen egitura dela-eta, honako eredu hauxe jarraituta sartuko da:

a) Erreferentzia Nazionaleko Ekipamendu Geografikoari buruz.

1.– Euskal Autonomia Erkidegoko informazio geografiko eta kartografiko ofizialaren produkzio guztia bere azpiegituratik bertatik eta Erreferentzia Nazionaleko Ekipamendu Geografikotik datorren informazioan oinarrituta ekoitziko du. Ekipamendu Geografikoko informazioa Geografia Institutu Nazionalak emango dio, doan, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorrari. Halaber, ekipamenduan Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorrak erabakitako azpiegitura autonomikoak sartuko dira, atal honetako ondorengo puntu hauek dioten moduan.

2.– Euskal Autonomia Erkidegoko sare geodesiko aktibo eta pasiboak eta nibelazio-sareak Erreferentziazko Sistema Geodesikoan sartuko dira. Sarrera hau gauzatzeko, eta etorkizunerako finkatzeko, Euskadiko Administrazio Orokorrak eta GINak beharrezko lanak egingo dituzte elkarrekin; lan horien baldintza teknikoak, logistikoak eta finantzaziokoak, eta lanok aurrera begira jarraitzeko lana, hori guztia, GINaren eta Euskadiko administrazio orokorraren arteko hitzarmen espezifiko batean zehaztuko da.

3.– Euskal Autonomia Erkidegoko Geografia Izendegian jasota dagoen toponimia ofiziala, halakorik balego, Espainiako Oinarrizko Geografia Izendegian jasota dagoen toponimia ofizialarekin harmonizatu eta bateratuko da.

A estos efectos, la responsabilidad autonómica del cumplimiento de este Convenio recae en el Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca de la Comunidad Autónoma del País Vasco; y por parte del Consejo Superior Geográfico la responsabilidad recae en su Secretaría Técnica, que desempeña la Dirección General del Instituto Geográfico Nacional (IGN).

Segunda.– Integración de la Comunidad Autónoma del País Vasco en el Sistema Cartográfico Nacional.

Mediante la firma de este Convenio de Colaboración, la Comunidad Autónoma del País Vasco manifiesta su voluntad de integrarse en el Sistema Cartográfico Nacional, conforme a lo establecido en el artículo 3, apartado 2.b) del Real Decreto 1545/2007 y a las condiciones de la siguiente cláusula.

Tercera.– Contenidos del Real Decreto 1545/2007 que afectan a la Comunidad Autónoma del País Vasco.

La Administración General del País Vasco y el Consejo Superior Geográfico acuerdan que la integración de la referida Comunidad Autónoma en el Sistema Cartográfico Nacional se desarrollará, según la estructura de Capítulos del propio Real Decreto 1545/2007, conforme al modelo que seguidamente se describe:

a) Respecto del Equipamiento Geográfico de Referencia Nacional.

1.– Toda la producción de información geográfica y cartografía oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco se realizará a partir de la información procedente de su propia infraestructura y del Equipamiento Geográfico de Referencia Nacional, que la Administración General del País Vasco recibirá gratuitamente del IGN, y en el que se integrarán las infraestructuras autonómicas que la Administración General del País Vasco determine conforme a los siguientes puntos de este apartado.

2.– Las redes geodésicas activas y pasivas y de nivelaciones de la Comunidad Autónoma del País Vasco se integrarán en el Sistema de Referencia Geodésico. Para llevar a cabo esta integración, y asegurarla en el futuro, la Administración General del País Vasco y el IGN realizarán los correspondientes trabajos conjuntos; las condiciones técnicas, logísticas y de financiación de los mismos, así como su posterior mantenimiento, se establecerán mediante un Convenio específico de colaboración entre el IGN y la Administración General del País Vasco.

3.– La toponimia oficial recogida, en su caso, en el Nomenclátor Geográfico de la Comunidad Autónoma del País Vasco se armonizará e integrará con la toponimia oficial recogida en el Nomenclátor Geográfico Básico de España.

Lan horren emaitza Geografia Izendegi Nazionalaren barruan geratuko da jasota. Sarrera hori gauzatzeko eta etorkizunerako finkatzeko, Euskadiko Administrazio Orokorrak eta GINak beharrezko lanak egingo dituzte elkarrekin; lan horien baldintza teknikoak, logistikoak eta finantzaziokoak, eta lanok aurrera begira jarraitzeko lana, hori guztia, bien arteko hitzarmen espezifiko batean zehaztuko da.

4.– Euskadiko Administrazio Orokorrak ofizialki zehaztuta dauzkan lur-mugak, halakorik balego, bere erregistroan inskribatuko dira, eta Kartografia Erregistro Zentralera transmitituko. Mugaketa horren kokapen-kalitatea hobetzea beharrezkoa ote den aztertuko du Euskadiko Administrazio Orokorrak, eta, beharrezkoa dela irudituko balitzaio, hobetzeari ekingo lioke; lana martxan nola jarri planifikatuko luke, eta, beharrezkoa iritziko balio, GINri elkarlana eskatu. Elkarlan hori hitzarmen berezi baten bitartez mamituko da. Bertan zehaztuko dira lanaren baldintza teknikoak, logistikoak eta finantzaziokoak.

5.– Euskal Autonomia Erkidegoko toki-erakundeen (zehazki, Toki Erakundeen Erregistroan agertzen diren toki-erakundeen) kokapen geografikoa zehazteko GINak edo Euskadik Administrazio Orokorrak egindako lanak, hain zuzen, Udaletako Geografia Erreferentzien Inbentario Nazionalean geratuko dira jasota. Lanok hitzarmen berezi baten bitartez mamituko dira; bertan zehaztuko dira lanaren baldintza teknikoak, logistikoak eta finantzaziokoak

b) Kartografia Ekoizpen Ofizialaren Planifikazioari buruz.

1.– Euskadiko Administrazio Orokorraren eta Geografia Kontseilu Nagusiaren ardura izango da, biena, bakoitzaren ekoizpen kartografikoko plan eta programak elkarrekin koordinatzea (Kartografia Ordenamenduari buruzko urtarrilaren 24ko 7/1986 Legearen 8. artikuluak xedatzen duen moduan), ahal denik efizientzia handiena bermatzeko eta Kartografia Sistema Nazionalaren premiak betetzeko (1545/2007 Errege Dekretuaren III. kapituluak agindu bezala).

Horretarako, Euskadiko Administrazio Orokorreko plan eta programei buruz Geografia Kontseilu Nagusiak egingo duen txostenak eta Kartografia Plan Nazionalari buruz eta garapeneko urteroko programa operatiboei buruz Geografia Kontseilu Nagusiaren Lurraldeko Batzordeak egingo duen txostenak, biek ere, aurreikusitako proiektuak bateragarri izateari eta bikoiztuta ez egoteari erreparatu beharko diote, 1545/2007 Errege Dekretuaren 6. artikuluak jasotzen duen zeregin-banaketa ondo betetzen dela aztertu beharko dute, eta Errege Dekretu horren 13. artikuluak ezartzen dituen normalizazio-irizpideak betetzen ote diren behatu.

El resultado de estos trabajos pasará a formar parte del Nomenclátor Geográfico Nacional. Para llevar a cabo esta integración, y asegurarla en el futuro, la Administración General del País Vasco y el IGN realizarán los correspondientes trabajos conjuntos; sus condiciones técnicas, logísticas y de financiación se establecerán mediante un Convenio específico de colaboración.

4.– Las Delimitaciones territoriales establecidas oficialmente por la Administración General del País Vasco se inscribirán en su propio Registro, en caso de existir, y se transmitirán al Registro Central de Cartografía. La Administración General del País Vasco analizará la necesidad de optimizar la calidad posicional de dicha delimitación y, de estimarse necesario proceder a la realización de dichos trabajos, planificará su ejecución, para lo que, si lo estima oportuno, podrá contar con la colaboración del IGN. Esta colaboración se concretará mediante un Convenio específico que establecerá las condiciones técnicas, logísticas y de financiación de los trabajos.

5.– Los trabajos desarrollados por el IGN o por la Administración General del País Vasco para reflejar la situación geográfica de las Entidades Locales de dicha Comunidad contenidas en el Registro de Entidades Locales se integrarán en el Inventario Nacional de Referencias Geográficas Municipales; estos trabajos podrán concretarse en un Convenio específico de colaboración que establezca sus condiciones técnicas, logísticas y de financiación.

b) Respecto a la Planificación de la Producción Cartográfica Oficial.

1.– Será responsabilidad compartida de la Administración General del País Vasco y del Consejo Superior Geográfico la coordinación de sus respectivos Planes y Programas de producción cartográfica, en los términos del artículo octavo de la Ley 7/1986, de 24 de enero, de Ordenación de la Cartografía, para asegurar la máxima eficiencia y satisfacer las necesidades del Sistema Cartográfico Nacional, y conforme a lo establecido en el Capítulo III del Real Decreto 1545/2007.

A tal efecto, el informe que el Consejo Superior Geográfico debe emitir sobre los Planes y Programas de la Administración General del País Vasco y el informe que la Comisión Territorial del Consejo Superior Geográfico debe emitir sobre el Plan Cartográfico Nacional y sus programas operativos anuales de desarrollo, versarán sobre la concordancia y no duplicidad de los proyectos contemplados, sobre la adecuación a la distribución de atribuciones recogida en el artículo 6 del Real Decreto 1545/2007, y sobre los criterios de normalización establecidos conforme al artículo 13 del referido Real Decreto.

2.– Baldin eta Euskadiko Administrazio Orokorrak uste badu gerta litekeela ekoizpen kartografikoko bere plan edo programaren bat, nahiz Kartografia Sistema Nazionalerako interes orokorrekoa izan, ezin burutzea eta, horren ondorioz, Sistemaren aurreikuspenak kolokan jartzeko arriskua egotea, Geografia Kontseilu Nagusiaren Idazkaritza Teknikoari jakinaraziko dio. Kasu horretan, eta aurrez Euskadiko Administrazio Orokorrarekin akordioa lortu ondoren, GINk aukera izango du, bere kargura, Kartografia Plan Nazionalean sartu den autonomia-erkidego horren lurraldeari buruzko oinarrizko kartografia-ekoizpena bere gain hartzeko.

Halatsu, GINk ikusiko balu gerta litekeela Kartografia Plan Nazionalaren edo horiek garatzeko urteko programa operatiboen barruan sartutako proiekturen bat, nahiz Kartografia Sistema Nazionalaren interes orokorrekoa izan, ezin burutzea eta, horren ondorioz, autonomia-erkidegoaren aurreikuspenak kolokan jartzeko arriskua egotea, autonomia-erkidegoko administrazio orokorrari jakinaraziko dio GINk. Kasu horretan, eta aurrez Geografia Kontseilu Nagusiari adierazi ondoren eta GINrekin adostu ondoren, Euskadiko Administrazio orokorrak aukera izango du, bere kargura, Kartografia Plan Nazionalean sartu den autonomia-erkidego horren lurraldeari buruzko proiektu horren ekoizpena bere gain hartzeko.

3.– Baldintza teknikoak, logistikoak eta finantzaziokoak ezarriko dituzten lankidetza-hitzarmen zehatzen bidez, Euskadiko administrazio orokorrak eta GINak Euskadiko autonomia-erkidegoko lurraldeari buruzko kartografia topografikoa eta erreferentziazko informazio geografikoa koordinatu eta harmonizatuko dute, bai eta elkarrekin sortu ere, egokia denean; betiere, 1545/2007 Errege Dekretuaren 27.a) artikuluaren edukiak xedatzen duenaren arabera eta hitzarmen honetako laugarren klausulako urratsak kontuan hartuta.

4.– Bere ekoizpen-plan eta -programak gauzatzeko, Euskadiko administrazio orokorrak egindako kartografia topografiko ofizialak bat etorri behar du lan horri dagozkion arau kartografikoek xedatzen dituzten irizpide normalizatuekin.

5.– Euskadiko administrazio orokorrak eta Estatuko administrazio orokorrak, biek hala biek, beraiek sortutako produktu eta zerbitzu kartografiko ofizialak doan eskuratzeko aukera daukate, beren lan publikoa egiteko beharrezko badituzte; ekoizleen zehaztapenak aintzat hartuta eta Geografia Kontseilu Nagusiak ezartzen dituen irizpideen arabera, eta kooperazioa, efizientzia eta berdintasuna ardatz hartuta.

6.– Euskadiko administrazio orokorrak eta Estatuko administrazio orokorrak, biek, elkarrekin koordinatuko dituzte beren produktu eta zerbitzu kartografiko ofizialak hedatzeko politikak, Geografia

2.– Si la Administración General del País Vasco considerara que algún Proyecto incluido en su Plan o Programa de producción cartográfica, de interés general para el Sistema Cartográfico Nacional, pudiera no culminarse y ello pudiera afectar a las previsiones del Sistema, lo comunicará a la Secretaría Técnica del Consejo Superior Geográfico y, en este caso y previo acuerdo con la Administración General del País Vasco, el IGN podrá asumir, a su cargo, la producción de cartografía básica sobre territorio de la Comunidad Autónoma que se hubiera incluido en el Plan Cartográfico Nacional.

Igualmente, si el IGN considerara que algún Proyecto incluido en el Plan Cartográfico Nacional o en los programas operativos anuales que lo desarrollen, de interés general para el Sistema Cartográfico Nacional, pudiera no culminarse y ello pudiera afectar a las previsiones de la Comunidad Autónoma, el IGN lo comunicará a la Administración General del País Vasco y, en este caso y previa comunicación al Consejo Superior Geográfico y acuerdo con el IGN, la Administración General del País Vasco podrá asumir, a su cargo, la producción de dicho proyecto sobre territorio de la Comunidad Autónoma que se hubiera incluido en el Plan Cartográfico Nacional.

3.– Mediante convenios específicos de colaboración, que establecerán las condiciones técnicas, logísticas y de financiación de los trabajos, la Administración General del País Vasco y el IGN coordinarán, armonizarán y, cuando se considere conveniente, producirán conjuntamente la cartografía topográfica y la información geográfica de referencia correspondiente al ámbito territorial de la Comunidad Autónoma, conforme al contenido del artículo 27, apartado a), del Real Decreto 1545/2007, y a las pautas que se recogen en la cláusula cuarta de este Convenio.

4.– La cartografía topográfica oficial producida por la Administración General del País Vasco, en desarrollo de sus Planes y Programas de producción, deberá ajustarse a los criterios normalizados contenidos en las Normas Cartográficas correspondientes.

5.– Tanto la Administración General del País Vasco como la Administración General del Estado podrán acceder gratuitamente a los productos y servicios cartográficos oficiales generados por ellos que precisen para el ejercicio de sus funciones públicas, de acuerdo con las especificaciones de sus productores y conforme a los criterios que establezca el Consejo Superior Geográfico bajo los principios de cooperación, eficiencia y equidad.

6.– La Administración General del País Vasco y la Administración General del Estado coordinarán, conforme a los criterios mínimos generales establecidos por el Consejo Superior Geográfico, las políticas

Kontseilu Nagusiak ezarritako gutxieneko irizpide orokorren arabera; koherentzia, efizientzia eta zerbitzu publikoaren kalitatea ahalik eta gehien emanez. Halatsu, erkidego honetarako datuen politika koordinatzen ahaleginduko dira, informazioa erabat eta libre hedatzeko, orain artean, Euskadiko administrazio orokorrak egin duen gisan; administrazio honi aukera emateko aurrerantzean ere koherente jarduteko bestelako informazio geografikoekin.

c) Kartografia Erregistro Nazionaleko inskripzioari buruz.

1.– Euskal Autonomia Erkidegoko kartografia ofizialak, dela oinarrizkoa –topografikoa edo nautikoa– dela deribatua edo, kasuan kasu, bere plan kartografikoen ondorioz ekoitzitako kartografia tematikoa, baldin 1545/2007 Errege Dekretuko 11. artikuluko 1. atalean zehaztutako baldintzak betetzen baditu, Kartografia Erregistro Autonomikoan inskribatu behar da (halakorik baldin badago). Erregistro automatikoa telematikoki konektatuta egongo da erregistro zentralarekin, eta bere metadatuak eskuragarri egongo dira Informazio Geografikoaren Azpiegitura Nazionalaren atariko katalogoaren bidez; hartara, Kartografia Erregistro Zentralean eginiko zuzeneko inskripzioaren ondorio juridiko berdinak eragingo ditu.

2.– Euskadiko Administrazio Orokorrak ofizialki zehaztuta dauzkan lur-mugak bertako erregistro autonomikoan inskribatuko dira, halakorik balego, eta Kartografia Erregistro Zentralera transmitituko dira telematikoki.

3.– Euskal Autonomia Erkidegoko Geografia Izendegian bildutako toponimia ofiziala ofizioz txertatuko da Geografia Izendegi Nazionalean.

4.– Euskadiko administrazio orokorrak eta GINk hitzarmen espezifikoa sinatuko dute nahi izanez gero, Kartografia Erregistro Zentralarekin lotutako lan hauei buruzko baldintza teknikoak eta logistikoak, eta, kasuan kasu, finantzaziokoak zehazteko.

d) Autonomia erkidegoko Geografia Informazioaren Azpiegitura, Geografia Informazioaren Azpiegitura Nazionalean sartzeari buruz.

1.– Euskadiko administrazio orokorrak ekoitzitako edo kontu egindako erreferentziazko informazio geografikoa (hau da: sare geodesiko eta mailaketa-sareak, Geografia Izendegian bilduta daukan toponimia ofiziala, bere eskumeneko dituen lurreko mugak, autonomia-erkidego horretan, Tokiko Erakundeen Erregistroan izena emanda dauden tokiko erakundeen kokapen geografikoa, erkidegoak ateratako datu altimetrikoak, bere eskumeneko garraioaren instalazio, sare eta azpiegiturak, hidrografia eta lur-azalaren deskribapena eta, kasuan kasu, autonomia-erkidegoko hurbileko itsas bazterraren deskribapena) eta datu tematiko funtsezkoak Informazio Geografikoaren

de difusión de sus productos y servicios cartográficos oficiales, procurando el mayor nivel posible de coherencia, eficiencia y calidad del servicio público. Del mismo modo, se tratará de coordinar para esta Comunidad una política de datos que permita la libre difusión total de la información, como se ha venido desarrollando en la Administración General del País Vasco que permita a esta administración conservar la coherencia con otra información geográfica.

c) Respecto a la inscripción en el Registro Central de Cartografía.

1.– La cartografía oficial de la Comunidad Autónoma del País Vasco, ya sea básica, tanto topográfica como náutica, o derivada, así como, en su caso, la cartografía temática producida en desarrollo de sus Planes Cartográficos, que cumpla las condiciones establecidas en el artículo 11, apartado 1, de Real Decreto 1545/2007, será inscrita en el Registro Autonómico de Cartografía, si éste existe, que se conectará telemáticamente con el Registro Central, y sus metadatos estarán disponibles a través del catálogo del portal de la Infraestructura Nacional de Información Geográfica, causando así los mismos efectos jurídicos que la inscripción directa en el Registro Central de Cartografía.

2.– Las Delimitaciones territoriales establecidas oficialmente por la Administración General del País Vasco se inscribirán en el Registro Autonómico correspondiente, si éste existiese, y se remitirán telemáticamente al Registro Central de Cartografía.

3.– La toponimia oficial recogida en el Nomenclátor Geográfico de la Comunidad Autónoma del País Vasco, se incluirá de oficio en el Nomenclátor Geográfico Nacional.

4.– La Administración General del País Vasco y el IGN podrán suscribir un convenio específico sobre las condiciones técnicas, logísticas y, en su caso, de financiación de estos trabajos relacionados con el Registro Central de Cartografía.

d) Respecto a la integración de la Infraestructura de Información Geográfica de la Comunidad Autónoma en la Infraestructura Nacional de Información Geográfica.

1.– La información geográfica de referencia que pueda producir o mantener la Administración General del País Vasco, integrada por sus redes geodésicas y de nivelaciones, la toponimia oficial recogida en su Nomenclátor Geográfico, las Delimitaciones territoriales bajo su competencia, la situación geográfica de las Entidades locales de dicha Comunidad contenidas en el Registro de Entidades Locales, los datos altimétricos producidos por la Comunidad, las instalaciones y redes e infraestructuras del transporte de su competencia, la hidrografía y la descripción de la superficie territorial y, en su caso, de la zona marítima próxima de la Comunidad Autónoma, así como los

Azpiegitura Nazionalean egongo dira eskueran, autonomia-erkidego honetako Geoeuskadi atariaren bidez eta Informazio Geografikoaren Azpiegitura Nazionalera sartzeko IDEE atariaren bidez.

2.– Euskadiko Administrazio Orokorrak eta GINak elkarrekin jardungo dute zuzen-zuzenean. Horretarako, hitzarmen espezifiko bat sina dezakete nahi izanez gero, baldintza teknikoak, logistikoak eta finantzaziokoak zehazteko, eta honakoak bermatzeko asmoz, betiere:

– Euskadiko Datu Espazialen Azpiegitura eskualdeko nodo moduan txertatuko dela Informazio Geografikoaren Azpiegitura Nazionalean, modua egon dadin eskuera dagoen informazio geografikoa partekatzeko, prozedura estandarizatu eta interoperableen bitartez.

– IDEE eta Geoeuskadi geo-atarien administratzaileek elkarrekin jardungo dutela, ziurtatzeko batzuek eta besteek aukera izango dutela besteen atarian jarritako zerbitzuetara jotzeko eta, hartara, bi ataritako zerbitzuak hedatzeko; bereziki, oinarrizko kartografia bistaratzeko zerbitzuak.

– IDEE eta Geoeuskadi geo-atariak konexio-prozedurak ezarri ahal izango dituztela beren metadatuen katalogoan, bietan eskura dagoen informazio etengabe eguneratuko dela ziurtatzeko.

– Informazio Geografikoaren Azpiegitura Nazionalak eta Euskadiko Datu Espazialen Azpiegiturak elkarrekin egingo dutela lan, datu espazialen azpiegiturak garatu, erabili eta aplika daitezela bultzatzeko, zehazki, teknologia, metodo, zehaztapen eta arauei sustapena eta hedapena egiteko eta gai horri buruz prestakuntza emateko.

3.– Euskadiko Administrazio Orokorrak eta GINak bidea emango dute, internet bidez, beren eskumeneko datu eta informazio geografikoak eskuratzeko; informazio geografikoa zabaltzeko zerbitzu hauen bitartartez:

– Lokalizazio-zerbitzuak.

– Bistaratze-zerbitzuak.

– Deskarga-zerbitzuak.

– Eraldatze-zerbitzuak.

– Datu espazialen zerbitzuak.

Sartzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko Geoeuskadi eta IDEE atariak erabil daitezke.

4.– Bi azpiegiturek beren datuak eta zerbitzuak partekatuko dituzte, ordainetan inongo ordainsaririk emateko obligaziorik gabe.

e) Geografia Kontseilu Nagusiari buruz.

1.– Euskadiko administrazio orokorreko Lurralde Antolamenduko Zuzendaritzako (EAOLAZ) titularra izango da erkidegoko ordezkari Geografia Kontseilu

datos temáticos fundamentales, estarán accesibles en la Infraestructura Nacional de Información Geográfica, a través del Portal Geoeuskadi de la Comunidad Autónoma y a través del Portal IDEE de acceso a la Infraestructura Nacional de Información Geográfica.

2.– La Administración General del País Vasco y el IGN colaborarán de forma directa, para lo que podrán suscribir un Convenio específico que determine las condiciones técnicas, logísticas y de financiación a fin de garantizar que:

– La Infraestructura de Datos Espaciales de Euskadi se integre como un nodo regional en la Infraestructura Nacional de Información Geográfica, a efectos de compartir mediante procedimientos estandarizados e interoperables la información geográfica disponible.

– Los administradores de los geoportales IDEE y Geoeuskadi coordinen sus actuaciones para asegurar el acceso mutuo a los servicios implantados en cada uno de ellos y puedan difundir los servicios disponibles en ambos portales, con especial atención a los servicios de visualización de cartografía básica.

– Los geoportales IDEE y Geoeuskadi puedan establecer procedimientos de conexión entre sus catálogos de metadatos, a fin de asegurar una actualización continua de la información disponible en ambos.

– La Infraestructura Nacional de Información Geográfica y la Infraestructura de Datos Espaciales de Euskadi realicen actuaciones conjuntas de promoción, difusión y formación sobre las tecnologías, métodos, especificaciones y normas para promover el desarrollo, uso y aplicación de las infraestructuras de datos espaciales.

3.– La Administración General del País Vasco y el IGN darán acceso a través de Internet a los datos e información geográfica bajo su competencia a través de servicios de información geográfica de:

– Servicios de localización.

– Servicios de visualización.

– Servicios de descarga.

– Servicios de transformación.

– Servicios de datos espaciales.

Este acceso se podrá realizar tanto a través del Portal Geoeuskadi de la Comunidad Autónoma como del Portal IDEE.

4.– Ambas infraestructuras compartirán sus datos y servicios sin obligación de contraprestación económica alguna.

e) Respecto del Consejo Superior Geográfico.

1.– El titular de la Dirección de Ordenación del Territorio de la Administración General del País Vasco (DOTAGPV) será el vocal autonómico en el Ple-

Nagusiaren osoko bilkuran; ordezko bozeramailea Kartografia Zerbitzuko buruzagitzako titularra edo hark bere ordez izendatutako teknikaria izango da.

2.– EAOLAZeko titularra Geografia Kontseilu Nagusiko Lurraldeko Batzordeko kide izango da.

3.– Gutxienez EAEko ordezkari bat, EAOLAZek proposatutakoa, Geografia Kontseilu Nagusiko Batzorde espezializatutakoren bateko kide izango da. Batzorde espezializatuek egindako lanaren berri EAOLAZri ematen saiatuko da Geografia Kontseilu Nagusiko Idazkaritza Teknikoa, bai eta, gertatzen denean, lan-taldeen bidez egindako partehartzearen berri ere. Edozein kasutan, EAOLAZri aurrez jakinarazi beharko dio zein izango diren bilera bakoitzeko agendak eta batzorde espezializatu bakoitzak urterako dauzkan lan-asmoak, bai bileretako aktak helarazi ere.

4.– EAOLAZaren titularrak erabakiko du nor izango den Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari Informazio Geografikoaren Azpiegiturako Zuzendaritza Kontseiluan.

5.– Geografia Kontseilu Nagusiko Idazkaritza Teknikoak Kartografia Sistema Nazionalaren nondik norakoen jakitun eduki behar du Euskadiko administrazio orokorra, EAOLAZaren bidez.

6.– Kartografia Sistema Nazionalean bilduta dauden EAEko tokiko erakundeei informazio emateko ardura EAOLAZari dagokio, bai eta sisteman parte hartzeko bidea erraztea ere.

Laugarrena.– Kartografia ekoizteko elkarlana.

Hirugarren klausularen b.3 atalean xedatutakoaren arabera, lankidetza-hitzarmen zehaztuaren bitartez, Euskadiko administrazio orokorrak (EAOaren kartografia-zerbitzuaren bidez) eta Estatuko administrazio orokorrak (Geografia Institutu Nazionalaren bidez), bien artean, ekoitziko dute kartografia topografiko oinarrizkoa, ekoizpen eredu kooperatiboaren bitartez. Eredu horrek elkarrekin egitekoak diren lanen baldintza teknikoak, logistikoak eta finantzazioz-koak zehaztuko ditu, eta honakoak beteko:

1.– Planifikazioak ere elkarren artean egindakoa behar du, Euskadiko administrazio orokorreko eta GINko teknikarien ardurapean dauden plan kartografikoak erreferentziatzat hartuta.

2.– Ekoizpena, subsidiariotasun printzipioaren araberakoa izango da, eta dena delako lurraldetik hurbilen dagoen administrazioak egingo du, baldin eta ekoizpena kalitatezkoa izango dela bermatzerik badu, GINak eta Euskadiko administrazio orokorrak elkarrekin erabakitako irizpide tekniko eta logistikoen arabera. Nolanahi, bi aldeetako batek ezin baditu

no del Consejo Superior Geográfico; el vocal suplente será el titular de la jefatura del Servicio de Cartografía o técnico en quien delegue.

2.– El titular de la DOTAGPV formará parte de la Comisión Territorial del Consejo Superior Geográfico.

3.– Al menos un representante de la Comunidad Autónoma del País Vasco, a propuesta de la DOTAGPV, formará parte de alguna de las Comisiones Especializadas del Consejo Superior Geográfico. La Secretaría Técnica del Consejo Superior Geográfico procurará facilitar a la DOTAGPV información sobre los trabajos de las distintas Comisiones Especializadas y, eventualmente, su participación a través de los Grupos de Trabajo; en todo caso, comunicará a la DOTAGPV, con antelación, las agendas de cada reunión y las propuestas de actuación anual de cada Comisión Especializada, así como las Actas de sus reuniones.

4.– El titular de la DOTAGPV determinará el representante de la Comunidad Autónoma del País Vasco en el Consejo Directivo de la Infraestructura Nacional de Información Geográfica.

5.– La Secretaría Técnica del Consejo Superior Geográfico mantendrá informada a la Administración General del País Vasco a través de la DOTAGPV, de la evolución del Sistema Cartográfico Nacional.

6.– La información a las Entidades Locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco integradas en el Sistema Cartográfico Nacional, será responsabilidad de la DOTAGPV así como facilitar su participación en el Sistema.

Cuarta.– Colaboración en materia de producción cartográfica.

De acuerdo con lo establecido en la cláusula tercera, apartado b.3, mediante Convenio específico de colaboración, la Administración General del País Vasco, a través del Servicio de Cartografía de la AGPV, y la Administración General del Estado, a través del Instituto Geográfico Nacional, producirán conjuntamente la cartografía topográfica básica, conforme a un modelo cooperativo de producción que deberá determinar las condiciones técnicas, logísticas y de financiación de los trabajos conjuntos y ajustarse a las siguientes estipulaciones:

1.– La planificación deberá ser conjunta, tomando como referencia los Planes Cartográficos de los que sean responsables técnicos la Administración General del País Vasco e IGN.

2.– La producción, conforme al principio de subsidiariedad, se desarrollará por la Administración más próxima al territorio siempre que pueda garantizar su calidad según los criterios técnicos y logísticos que establezcan conjuntamente el IGN y Administración General del País Vasco, sin menoscabo de que, en caso de que una parte no pueda cumplir las previsiones

agindutakoak bete, beste aldeak badauka hitzarmena errebisatzeko eskatzerik, egoera berrira egokitzeko.

Bi administrazioen artean ordainduko dituzte kostuak, dena delako hitzarmen espezifikoan ezarritako proportzioan, eta Kartografia Sistema Nazionala arautzen duen azaroaren 23ko 1545/2007 Errege Dekretuaren 6. artikuluan onartutako gutxi gorabeherako zenbatekoa kontuan hartuta.

3.– Bi aldeek izango dute eskubidea hitzarmen espezifiko horren barruan ekoitzi den kartografia, informazio kartografia eta beste erabiltzeko, inongo kosterik edo mugarik gabe, eta informazio hori zabaltzeko ere, bien artean erabakitako datuen politika betez.

4.– Kartografia topografiko oinarrizkoa elkarrekin ekoizteko sinatuko den lankidetza-hitzarmen espezifikoak bere baitan hartzen dituen kartografia topografikoaren ekoizpena eta eguneraketak zehatzagoa izan behar du planimetrian 3 metro baino zehatzagoa eta altimetrian 5 metro baino, eta Topografia Base Nazionala 1:25.000 ekoitzi eta eguneratzeko prozesuan ibiltzeko modukoa.

5.– Plan nazionalen barruan, Euskadiko administrazio orokorra parte dela, egiten diren irudien eta hedadura aeroespazialen ekoizpena bi aldeen ardura izango da; bai Euskadiko administrazio orokorrarena (EAOko kartografia-zerbitzuaren bitartez) bai Estatuko administrazio orokorrarena (GINaren bitartez, zeinak, adostutakoaren arabera, plan nazional horretatik autonomia-erkidego horri dagokiona ordainduko baitu).

6.– Euskadiko administrazio orokorrak, bere produktuak argitaratzeko orduan, kontuan hartuko du GINk eskura jartzen duen inprimaketa-azpiegitura, azpiegitura hori baita Kartografia Sistema Nazionalaren erreferentziazko kartografia-tailerra.

7.– Gutxienez urtean behin, lan-bilera egingo dute EAOko kartografia-zerbitzuak eta Geografia Institutu Nazionalak, hitzarmen espezifikoan aurreikusitako ekoizpenek aurrera egiten duten ikusteko eta ekoizpenon hurrengo urterako planifikazioa eta programazioa prestatzeko, Kartografia Plan Nazionaletik horri dagokion programa operatiboaren arabera.

Bosgarrena.– 1545/2007 Errege Dekretuko edukiak betearazteko eta garatzeko ardura daukan organo autonomikoa.

Hitzarmen hau bete eta garatzearen inguruan Estatuko administrazio orokorrak dauzkan hartu-eman guztiak -direla erakunde autonomo, bere sektore publiko, edo EAEko tokiko erakundeekin dauzkanak- kartografiaren arloan eskumena daukan zuzendaritzaren bitartez gauzatuko dira.

acordadas, pueda la otra parte exigir la revisión del convenio y su adecuación a las circunstancias sobrevenidas.

Ambas Administraciones compartirán los costes, en la proporción que se establezca en el correspondiente Convenio específico, teniendo en cuenta la distribución indicativa adoptada en el artículo 6 del Real Decreto 1545/2007, de 23 de noviembre, por el que se regula el Sistema Cartográfico Nacional.

3.– Ambas partes tendrán el derecho a usar, sin coste ni limitación, la cartografía, información geográfica y demás productos obtenidos en el marco del Convenio específico, así como a difundir esta información según la política de datos acordada.

4.– El Convenio específico de colaboración para la producción conjunta de cartografía topográfica básica deberá considerar la producción y actualización de cartografía topográfica con precisiones mejores de 3 m en planimetría y de 5 m en altimetría, que pueda ser utilizada en el proceso de producción y actualización de la Base Topográfica Nacional 1:25.000 (BTN25).

5.– La producción de imágenes y coberturas aeroespaciales que formen parte de Planes Nacionales, en los que participe la Administración General del País Vasco, será responsabilidad compartida de ésta, a través del Servicio de Cartografía de la AGPV, y de la Administración General del Estado, a través del IGN, que financiará la parte que se acuerde correspondiente al Plan Nacional referido al territorio de la Comunidad Autónoma.

6.– La Administración General del País Vasco tendrá en cuenta para la edición de sus productos la infraestructura de impresión disponible en el IGN, como taller cartográfico de referencia del Sistema Cartográfico Nacional.

7.– Al menos con carácter anual se celebrará una reunión de trabajo entre el Servicio de Cartografía de la AGPV y el Instituto Geográfico Nacional para constatar la evolución de las producciones contempladas por el Convenio específico y para prever su planificación y programación para el ejercicio siguiente en relación con el Programa Operativo correspondiente del Plan Cartográfico Nacional.

Quinta.– Órgano Autonómico Responsable del cumplimiento y desarrollo de los contenidos del Real Decreto 1545/2007.

Todas las relaciones de la Administración General del Estado, en relación con el cumplimiento y desarrollo de este Convenio, con instituciones autonómicas, su sector público o instituciones locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, se realizarán a través de la Dirección competente en materia de cartografía.

Seigarrena.– Eduki sektoriala daukan material kartografikoaren inguruko hartu-emanak.

Hitzarmen honen edukia, garapena eta interpretazioa egiterakoan, kontuan hartu beharko dira indarrean dauden eskumenak eta legedia, sektorean bertan nahiz lurralde bakoitzean; horren bitartez, bi aldeko harremanak taxutu daitezke bi administrazioetako organoen artean, aurreneko klausulan jarritako harremanetatik beste, edo tokiko eremuko bestelako administrazioekin, betiere, asmoa baldin bada, soil-soilik, sektoreko edo lurraldeko eskumena gauzatzea, eta harreman horiek ez badira hitzarmen honek jasotzen dituenen kontrakoak. Edonola ere, halako bi aldeko harremanik taxutuz gero, GINari eta EAOko kartografia-zerbitzuari jakinarazi behar zaie.

Zazpigarrena.– Jarraipen Batzordea.

Jarraipen batzorde bat eratuko da, lankidetza-hitzarmen hau betetzen dela begiratzeko. Alderdi bakoitzeko hiru ordezkari egongo dira batzordean.

Lankidetza-hitzarmen hau sinatu eta hurrengo hamar egunen barruan, alde bakoitzak zein ordezkari izendatu dituen jakinarazi beharko dio beste aldeari, idatziz. Jarraipen Batzorde honetan Geografia Kontseilu Nagusiaren ordezkari izendatuko den kideetako batek, ezinbestean, Euskal Autonomia Erkidegoko gobernu-delegazioko ordezkaria izan behar du.

Honako zereginak izango ditu Jarraipen Batzordeak:

– Lankidetza-hitzarmen honen ondoriozko lanak planifikatu, dinamizatu eta ebaluatzea, bai eta hirugarren eta laugarren klausulan jasotakoaren ondorioz egin daitezkeen lanak ere.

– Lankidetza-hitzarmen hau gauzatu, aplikatu edo interpretatzean sor daitezkeen ez adostasun edo liskarrak ebaztea.

– Lankidetza-hitzarmen hau sinatu duten aldeei hirugarren edo laugarren klausuletan jasotako gaiei buruzko kontuetan edo horietatik eratorritako edo horiekin lotutako kontuetan lankidetza-jardun zehaztuak proposatzea eta jarduera horiei bultzada ematea.

– Lankidetza-hitzarmen honen ibileraren gaineko txostenak idaztea, hitzarmena sinatu dutenei jakinarazteko.

Zortzigarrena.– Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen honen indarraldia mugagabea izango da. Sinatzen den egunean jarriko da indarrean.

Bederatzigarrena.– Lankidetza-hitzarmena hutsaltzea.

Lankidetza-hitzarmen hau hutsaltzeko arrazoia izango da bi aldeetako batek hutsaltzeko gogoa adieraztea edo hitzarmeneko klausularen bat nabarmen ez betetzea.

Sexta.– Relaciones en materia cartográfica de contenido sectorial.

En el contenido, desarrollo e interpretación del presente Convenio se tendrán en consideración las competencias y legislaciones sectoriales y territoriales vigentes, de forma que podrán establecerse relaciones bilaterales entre órganos de ambas Administraciones distintos a los contemplados en la cláusula primera, o con otras administraciones de ámbito local, siempre que se trate de satisfacer exclusivamente una competencia sectorial o territorial, y que los contenidos de estas relaciones no sean contrarias a las previsiones del presente Acuerdo. En todo caso, el IGN y el Servicio de Cartografía de la AGPV recibirán información sobre tales relaciones bilaterales.

Séptima.– Comisión de Seguimiento.

Se establecerá una Comisión de Seguimiento del presente Convenio de Colaboración integrada por tres representantes de cada una de las partes.

Dentro de los diez días siguientes a la firma del presente Convenio de Colaboración las partes se harán saber por escrito el nombre de sus respectivos representantes. Uno de los miembros de esta Comisión de Seguimiento en representación del Consejo Superior Geográfico será un representante de la Delegación del Gobierno en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

La Comisión de Seguimiento se encargará de:

– Planificar, dinamizar, y evaluar los trabajos derivados de este Convenio de Colaboración y los que pudieran realizarse en cumplimiento de lo previsto en las cláusulas tercera y cuarta.

– Dirimir los conflictos o controversias que pudieran surgir en el curso de la ejecución, aplicación o interpretación de este Convenio de Colaboración.

– Promover y proponer, a las partes firmantes del Convenio de Colaboración, actuaciones específicas de colaboración en las materias relacionadas en las cláusulas tercera o cuarta, o en materias derivadas o relacionadas con ellas.

– Redactar informes sobre la realización de este Convenio de Colaboración dirigidos a las partes firmantes del mismo.

Octava.– Vigencia del Convenio.

La duración de este Convenio de Colaboración será indefinida y entrará en vigor el día de su firma.

Novena.– Rescisión del Convenio de Colaboración.

Será causa de rescisión del presente Convenio de Colaboración la voluntad manifiesta de cualquiera de las dos partes o el incumplimiento expreso de alguna de sus cláusulas.

Hitzarmena hutsaltzeko, aldeetako batek hutsaldu nahia iragarri behar du lehenik; ondoren, hilabeteko epea izango du beste aldeak kontraerantzuna aurkezteko, eta, gero, antzeko beste epe bat, hitzarmena bukatutzat emateko. Hutsaltze-akordioak kontuan hartu behar ditu, halaber, gauzatzear dauden akordio filialen betetze-epeak eta baldintzak, eta ez dio inondik ere kalte ekonomikorik eragin behar ez alde bati ez besteari.

Hitzarmen hau hutsalduz gero, autonomia-erkidegoa Kartografia Sistema Nazionaletik kanpo geratuko da, eta ezingo du berriro ere sartu, iragarpena egin eta bi urte pasa arte.

Hamargarrena.– Jurisdikzioa.

Sektore Publikoaren Kontratuen Legeak (urriaren 30eko 30/2007 Legeak) 4.2 artikuluan halaxe xedatzen duenez, lege horren printzipioak aplikatuko dira hitzarmen hau betetzean sor daitezkeen zalantza eta hutsuneak saihesteko.

Lankidetza-hitzarmen honen interpretazioa dela-eta edo hitzarmenean jasotako obligazioak ez betetzea dela-eta gertatzen diren auziak, ezin izan badira horretarako sortutako Jarraipen Batzordean ebatzi, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren bidez ebatziko dira, jurisdikzio horretako legeak agintzen duen moduan.

Eta, goian esandakoarekin guztiarekin bat datozela adierazteko, bi ale sinatu dituzte bi aldeek, adierazitako hirian eta egunean.

Madril, 2010eko martxoaren 31.

Ingurumen, Lurralde Plangintza,
Nekazaritza eta Arrantzako sailburua,
MARÍA DEL PILAR UNZALU PÉREZ DE EULATE.

Sustapen Ministerioko Erakundeen arteko
Harremanen eta Koordinazioaren Idazkari Nagusia,
FERNANDO PUIG DE LA BELLACASA AGUIRRE.

Para su rescisión, será necesaria la denuncia por una de las partes, con la cual se abrirá un plazo de un mes para que la otra parte pueda formular su réplica y, a continuación, otro plazo similar para dar por concluido este Convenio. El acuerdo de rescisión deberá contemplar las condiciones y plazos de resolución de los acuerdos filiales en trance de ejecución, y no debe producirse perjuicio económico para ninguna de las partes.

La rescisión de este Convenio conlleva la separación de la Comunidad Autónoma del Sistema Cartográfico Nacional, al que no podrá reintegrarse hasta que hayan transcurrido dos años desde su denuncia.

Décima.– Jurisdicción.

Según dispone expresamente el artículo 4.2 de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, se aplicarán los principios de la Ley a la resolución de las dudas y lagunas que pudiera plantear el cumplimiento de este Convenio.

Las cuestiones litigiosas que puedan surgir en la interpretación o incumplimiento de las obligaciones que se deriven del presente Convenio de Colaboración, y que no hayan podido ser dirimidas por la Comisión de Seguimiento creada al efecto, se resolverán mediante la jurisdicción contencioso-administrativa en la manera regulada por la Ley de la citada jurisdicción.

Y, en prueba de conformidad con cuanto antecede, se firma en duplicado ejemplar el presente Convenio de Colaboración en la ciudad y fecha indicados.

En Madrid, a 31 de marzo de 2010.

La Consejera de Medio Ambiente,
Planificación Territorial, Agricultura y Pesca,
MARÍA DEL PILAR UNZALU PÉREZ DE EULATE.

El Secretario General de Relaciones Institucionales
y Coordinación del Ministerio de Fomento,
FERNANDO PUIG DE LA BELLACASA AGUIRRE.

V. ERANSKINA, JAURLARITZAREN IDAZKARITZAKO ETA LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANETARAKO ZUZENDARIAREN UZTAILAREN 8ko 64/2010 EBAZPENARENA.

LANKIDETZA-HITZARMENA, ARABAKO FORU ALDUNDIAREKIN IZENPETUTAKOA, "ENSIME", WEB BIDEZ KUDEAKETA MUSEOGRAFIKORAKO ETA INFORMAZIOA TRUKATZEKO APLIKAZIOA, BATERA USTIATZEKO OINARRIAK FINKATZEKOA.

Vitoria-Gasteiz, 2009ko abenduaren 3a.

Alde batetik, Blanca Urgell Lázaro andrea, Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailaren sailburua, Eusko Jaurlaritzaren izenean eta haren ordezkari gisa.

Eta beste aldetik, Lorena López de Lacalle Arizti andrea, Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kiroleko diputatua.

Ordezkari biek elkarri behar besteko gaitasun juridikoa aitortuz, honako dokumentu honetan jasotzen den hitzarmena sinatzea erabaki dute eta elkarrekin ados jarrita honako hau

AZALDU DUTE:

Lehenengoa.– Hitzarmen hau kulturaren eremuko lankidetzan erakunde biek elkarren artean duten esparruan kokatzen da. Zehazki, kultura-ondarea babesteko eta zabaltzeko politikaren alorrean, alegia museoak eta bildumak kudeatzen laguntzen duten sistema teknikoak ezartzea eta mantentzea, sistema horien bidez datu-trukea eta web bidez datuok jendaurrean hedatzea ahalbidetzen baita.

Bigarrena.– Euskadiko Museoei buruzko abenduaren 1eko 7/2006 Legeak 3. artikuluan arautzen ditu museoen eta bildumen arloan Autonomia Erkidegoko Administrazioak dituen eskumenak. Besteak beste, Euskadiko Museo eta Bildumetako Funtsen Inbentario Orokorra antolatzea eta eguneratzea, Euskadiko museo eta bilduma guztietan erabili ahal izango den sistema informatiko bakarra sarean jartzea sustatzea eta ekimen horretan aurrendari izatea, eta Ondarearen dokumentazio, ikerketa eta hedatze lanak sustatzea. Museoek eta bildumek, bestalde, lege horrek arautzen dituen funtzioak egoki beteko badituzte, beren funtsak inbentariatuta eduki behar dituzte.

Hirugarrena.– Eusko Jaurlaritzak, Kultura Sailaren bidez, EMSIME izeneko aplikazio informatikoa garatu du eta haren jabea da. Aplikazioak helburua du Euskadiko museo eta bildumen funts museografikoen dokumentazioa egitea, bai eta horien kudeaketarekin loturiko zeregin eta jarduera guztiak egiteko beharrezkoa den laguntza ematea ere.

ANEXO V A LA RESOLUCIÓN 64/2010, DE 8 DE JULIO, DE LA DIRECTORA DE LA SECRETARÍA DEL GOBIERNO Y DE RELACIONES CON EL PARLAMENTO

CONVENIO DE COLABORACIÓN CON DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA, PARA ESTABLECER LAS BASES EN MATERIA DE EXPLOTACIÓN CONJUNTA DE LA APLICACIÓN «EMSIME» DE GESTIÓN MUSEOGRÁFICA E INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN A TRAVÉS DE LA WEB.

En Vitoria-Gasteiz, a 3 de diciembre de 2009.

De una parte, D.ª Blanca Urgell Lázaro, Consejera del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, en nombre y representación de éste.

De otra, D.ª Lorena López de la calle Arizti, Diputada Foral de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava.

Ambas representantes, reconociéndose mutuamente capacidad jurídica suficiente, convienen en celebrar el Convenio que es objeto del presente documento y a tal efecto, de común acuerdo,

EXPONEN:

Primero.– El presente convenio se inscribe en el marco de la colaboración en materia de Cultura entre ambas Instituciones, en concreto, en lo referente a las políticas de protección y difusión del Patrimonio Cultural a través de la implantación y mantenimiento de sistemas técnicos que ayuden en la gestión de los museos y colecciones y que permitan el intercambio de datos, así como su difusión al público a través de la web.

Segundo.– La Ley 7/2006, de 1 de diciembre, de Museos de Euskadi, regula en su artículo 3 las competencias de la Administración de la Comunidad Autónoma en materia de museos y colecciones, y entre esas competencias se encuentran las de organizar y mantener actualizado el Inventario General de Fondos de Museos y Colecciones de Euskadi; promover y liderar el establecimiento en red de un único sistema informático, así como, impulsar las labores de documentación, investigación y difusión del patrimonio. Por otra parte, los museos y colecciones para cumplir con las funciones que regula la citada Ley, deben tener inventariados sus fondos.

Tercero.– El Gobierno Vasco a través del Departamento de Cultura ha desarrollado y es propietario de una aplicación informática denominada EMSIME cuya finalidad es la de documentar los fondos museográficos de los museos y colecciones de Euskadi, además de facilitar la realización de todas aquellas tareas y actividades relacionadas con la gestión de los mismos.

Laugarrena.– Dokumentazio-lana neurri handi batean hizkuntza eta taula normalizatuetan funtsatzen da eta, horregatik, tresna horien kudeaketa nahitaezkoa da EMSIMEren helburuak iristeko, alegia, Euskadiko funts museografikoen inbentario orokorra lantzea eta on-line ipintzea, eta museo eta bildumek gordetzen duten ondarearen katalogo kolektiboa sortzea.

Bosgarrena.– EMSIMEren bidez, museoek eta bildumek gordetzen dituzten kultura-ondasunen kudeaketa erraztu daiteke eta, gainera, aplikazioak museoetako funts museografiko, dokumental eta administratiboen katalogazioa eta tratamendu teknikoa bateratzen lagundu dezake, bai eta museoen arteko informazio-trukaketa bideratzen ere.

Azaldutakoak oinarritzat hartuta, alderdi biek ondorengo klausulak izango dituen hitzarmena sinatzea erabaki dute,

KLAUSULAK

Lehenengoa.– Xedea.

1.– EMSIME aplikazioa batera erabiliz, katalogaziolanak, kudeaketa museografikoa eta informazio-trukaketa erraztea.

2.– Beharrezko oinarriak finkatzea, EMSIME aplikazioan integragarriak diren tresna tekniko partekatuak sortzeko (hiztegiak, thesaurusak…), horretara, sistema dokumentalen eraginkortasun eta errentagarritasun handiena lortzeko.

Bigarrena.– Sistema ezartzeko baldintzak.

1.– Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak bere gain hartuko du aplikazioa garatzeko kostua, museoek beste sistemaren batean jada informatizatuta dituen eta Museoen Zentroaren EMSIMEren Jarraipen Batzorde Teknikoaren ustez aplikazioan modu eraginkor batean integra daitezkeen datuen bihurketa automatizatua, eta prestakuntza-ikastaroen kostua.

2.– Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Departamentuaren kontura egongo da EMSIME aplikazioak egoki funtzionatzeko behar den ekipamendu informatikoaren (hardwarea eta softwarea) mantentze-lanak eskuratzea, instalatzea eta mantentzea

EMSIME instalatzeko eta egokiro funtzionatzeko behar den gutxieneko ekipamendua eranskinean agertzen da.

3.– Arabako Foru Aldundiaren esku izango da, baita ere, EMSIMEra migratutako informazioa araztea eta euskarri ez-informatikoetatik abiatuta aplikazioan datuak zuzenean kargatzea.

Hirugarrena.– Museo eta bildumei eman beharreko asistentzia teknikoa, bai eta aplikazio informatikoaren euskarri teknikoa ere.

Cuarto.– La documentación se apoya en gran medida en la existencia de lenguajes y tablas normalizadas, por ello la gestión de estos instrumentos es fundamental para conseguir los objetivos de EMSIME, que son la elaboración y puesta en línea del inventario general de los fondos museográficos y la generación del catálogo colectivo del patrimonio que albergan los museos y colecciones de Euskadi.

Quinto.– EMSIME es una herramienta que puede facilitar la gestión de los bienes culturales que conservan los museos y colecciones, así como contribuir a la unificación de los procesos de catalogación y tratamiento técnico de los fondos museográficos, documentales y administrativos de los museos, y al intercambio de información entre los mismos.

En base a lo expuesto, las partes intervinientes han acordado suscribir el presente Convenio que se regirá conforme a las siguientes,

CLÁUSULAS

Primera.– Objeto.

1.– Facilitar la normalización de las tareas de catalogación y gestión museográfica, así como el intercambio de información mediante la utilización conjunta de la aplicación EMSIME.

2.– Sentar las bases de una colaboración para la creación de instrumentos técnicos compartidos integrables en la aplicación EMSIME (vocabularios, tesauros, etc.), y necesarios para lograr la máxima eficacia y rentabilidad del sistema documental.

Segunda.– Condiciones de implantación del sistema.

1.– El Departamento de Cultura del Gobierno Vasco asume el coste del desarrollo de la aplicación, la retroconversión automatizada de los datos referidos al inventario que el museo tenga ya informatizados en otros sistema y que, a juicio de la Comisión Técnica de Seguimiento de EMSIME del Centro de Museos, puedan integrarse de manera eficiente en la aplicación, así como de los cursos de formación.

2.– El Departamento de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava se hará cargo de la adquisición, instalación y mantenimiento del equipamiento informático necesario para el funcionamiento de la aplicación EMSIME (hardware y software).

El equipamiento mínimo necesario para la instalación y correcto funcionamiento de EMSIME se describe en el anexo.

3.– La depuración de la información migrada a EMSIME y la carga directa de datos en la aplicación a partir de soportes no informáticos correrá a cargo de la Diputación Foral de Álava.

Tercera.– Asistencia Técnica a los museos y colecciones y soporte técnico de la aplicación informática.

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren esku egongo da museo eta bildumei eman beharreko asistentzia teknikoa, bai eta aplikazio informatikoaren euskarri teknikoa ere:

– Museoak eta bildumak sisteman integratzeko laguntza; zalantzak argitzea datu-bihurketa eta datu-iraulketari buruzko kontrola eta egiaztapenaren alorrean, bai eta erabiltzaile berrien prestakuntzaren alorrean eta lan-metodologiarenean ere.

– Hizkuntza normalizatuaren koordinazioan eta kudeaketan laguntza eta asistentzia ematea: termino berriak baliozkotzea; taulak eguneratzea eta mantentzea.

– Sisteman integratuta dauden museo eta bildumen euskarria eta asistentzia, programaren funtzionaltasunari dagokionez, informazioa sartzeko moduari dagokionez eta abarrez.

– Sistemaren dokumentazioa egitea, eguneratzea eta mantentzea: katalogaziorako esku-liburuak, prozedurak eta abar.

– Lanen egileei buruzko datu-base bateratua eta aplikazioaren orri nagusian gertakari nabarmenak eguneratzeko eta mantentzeko euskarria.

– Aplikazioa egokitzeko eta haren bilakaera aurrera eramateko mantentze-lanak.

+ Aplikazioarekin loturiko beharrizan eta aldaketa berri txikiak sortuz gero, haien analisia, diseinua, garapena eta ezarpena.

+ Oinarrizko hardware eta softwarearekin loturiko elementuen bertsioen edo konfigurazioen aldaketek eragindako gorabehera eta arazoak konpontzea.

– Aplikazioa erabiltzeko aholkularitza eta asistentzia, hainbat alderdiren ikuspuntutik:

+ Tresnak erabiltzeko maila operatiboa

+ Oraingo lan-prozesuak sistema berrira egokitzeko maila logikoa

+ Lanabesak administratzeko maila

– Aplikazioa egokitzeko/moldatzeko euskarri teknikoa, sor daitezkeen ingurune teknologiko informatikoen eguneraketari begira, edo software integratuaren eguneraketari begira (Documentum, Interwoven, ORACLE, irudi-liburutegiak) eta abarri begira.

Laugarrena.– Katalogo kolektiboa.

Jarraipen Batzorde Teknikoak markaturiko bidearen arabera museo eta bildumetan gordetzen diren funts museografikoen katalogo kolektibo bat sortzeko asmoz –katalogoa EMSIME erabiliko duen komunitate osoaren esku egongo da, eta bertsio murriztu bat edonoren esku egongo da Internet bidez–, honako baldintza tekniko hauek ezarriko dira:

El Departamento de Cultura del Gobierno Vasco se encargará de la asistencia técnica a los museos y colecciones, así como del soporte técnico de la aplicación a través de las siguientes acciones:

– Apoyo a los museos y colecciones para su integración en el sistema, resolución de dudas sobre la conversión de datos, control y verificación del volcado de datos y formación de nuevos usuarios en la herramienta y la metodología de trabajo.

– Apoyo y asistencia en la coordinación y gestión del lenguaje normalizado: validación de nuevos términos, actualización y mantenimiento de tablas.

– Soporte y asistencia a los museos y colecciones integrados en el sistema sobre funcionalidades del programa, introducción de la información, etc.

– Realización, actualización y mantenimiento de la documentación del sistema: manuales de catalogación, procedimientos, etc.

– Soporte para la actualización y mantenimiento de una base de datos unificada de autores de las obras, eventos destacados de la página principal de la aplicación.

– Mantenimiento adaptativo y evolutivo de la aplicación.

+ Análisis, diseño, desarrollo e implantación de pequeñas nuevas necesidades y modificaciones asociadas a la aplicación que puedan ir surgiendo.

+ Resolución de incidencias y problemas ocasionados por cambios de versiones o configuraciones de los elementos asociados al equipamiento hardware y software base.

– Asesoría y asistencia en la utilización de la aplicación contemplando diferentes aspectos:

+ Nivel operativo de utilización de herramientas.

+ Nivel lógico de adecuación de los procesos de trabajo actuales al nuevo sistema.

+ Nivel de administración de las herramientas.

– Soporte técnico a la aplicación en la adecuación / adaptación de la aplicación a las actualizaciones de entornos tecnológicos informáticos, actualizaciones de software integrado (Documentum, Interwoven, ORACLE, librerías de imágenes), etc. que puedan surgir.

Cuarta.– Catálogo colectivo.

Con el fin de crear un catálogo colectivo de los fondos museográficos conservados en los museos y colecciones, del modo y manera que se determine en la Comisión Técnica de Seguimiento, de acceso para toda la comunidad usuaria de EMSIME, y en una versión reducida, para el público en general a través de Internet se establecen la siguientes condiciones técnicas:

1.– Museo edo bilduma bakoitzak EMSIMEren erabiltzaile diren gainerako museo eta bildumen eskura jarriko du bere informazioa eta, halaber, beste horien guztien informazioa eskuratu ahal izango du lehen aipaturiko katalogo kolektibo horren bitartez.

2.– Museoek edo bildumek, ahal duten neurrian, ahalegina egingo dute EMSIME aplikazioaren terminologia-kontroleko taulen edukiak arazteko. Horretarako, aldiro-aldiro bidaliko dizkiote Jarraipen Batzorde Teknikoari eremuetako edo thesaurusetako edukien aurkibideetan termino berriak sortzeko proposamenak edota lehengo terminoak aldatzekoak.

3.– Eusko Jaurlaritzako Kultura Saila arduratuko da museoetan eta bildumetan gordetako kultura-ondasunen katalogo kolektibo informatizatua kudeatzeaz.

Bosgarrena.– EMSIMEren erabiltzaile diren erakundeen sarearen Jarraipen Batzorde Teknikoa.

EMSIME ez da aplikazio itxi bat, ezpada ere irekita dagoena funtzionalitate berrietara irekita, bai eta oraingo funtzionalitateak hobetzeari begira egin daitezkeenetara ere. Gainera, EMSIMEren erabiltzaile-komunitatea hainbat titularitate duten erakundeen esku dagoenez, beharrezko ikusi da Jarraipen Batzorde Tekniko bat sortzea, aplikazioaren erabilera bera eta katalogo kolektiboa sortzeko lanak koordinatuko dituena, eta funtzionalitate berriak eta hobekuntzak proposatuko dituena. Batzorde Teknikoa inplikaturiko erakundeetako langile teknikoek osatuko dute, zeintzuek EMSIME ustiatzean eta abian jartzean ondorioztatzen diren arazoak konpontzeko ardura izango duten eta aplikazioaren terminologia-kontrolaren tresnak garatzea, eguneratzea eta jarraipena egitea.

Seigarrena.– Indarraldia.

1.– Hitzarmen honek lau urte iraungo du, eta baldin eta alderdietako batek ere ez badu hitzarmenaren amaiera iragartzen, hitzarmena berariaz adierazi gabe ondoko ekitaldian urtez urte luzatzen dela ulertuko da.

2.– Hitzarmena suntsiarazi egingo da, honako arrazoi hauetako bat gertatzen bada:

a) Bertako klausula edo betebeharretako bat urratzen bada.

b) Alderdietako batek salatzen badu, gutxienez hiru hilabete aurretik.

c) Alde bien adostasunez.

d) Indarreko legedian ezarritako gainerakoak.

Zazpigarrena.– Hitzarmenaren izaera eta jurisdikzioa.

1.– Hitzarmen honek izaera juridikoa eta administratiboa du eta Eusko Jaurlaritzari dagokio haren jarraipena eta interpretazioa egitea.

1.– El museo o colección pondrá su información a disposición del resto de los museos y colecciones usuarios de EMSIME, del mismo modo que podrán acceder a la información de todos ellos a través del catálogo colectivo citado anteriormente.

2.– El museo o colección colaborará, en la medida de sus posibilidades, en las tareas de depuración de contenidos de las tablas de control terminológico de la aplicación EMSIME, a través del envío periódico a la Comisión Técnica de Seguimiento de las propuestas de creación de nuevos términos o modificación de los existentes, en los índices de contenido de los campos o de los tesauros.

3.– El Departamento de Cultura del Gobierno Vasco se ocupará de la gestión del catálogo Colectivo informatizado de los bienes culturales conservados en los Museos y colecciones.

Quinta.– Comisión Técnica de Seguimiento de la red de instituciones usuarias de EMSIME.

Dado que EMSIME no es una aplicación cerrada, sino que está abierta al desarrollo de nuevas funcionalidades, así como a la mejora de las ya existentes, y dado que la comunidad de usuarios de EMSIME va a contar con instituciones de distintas titularidades, se considera necesaria la creación de una Comisión Técnica de Seguimiento que coordine la utilización de la aplicación, la realización del catálogo colectivo, y proponga las nuevas funcionalidades y mejoras a desarrollar. Esta Comisión Técnica estará formada por personal técnico de las instituciones implicadas, enfocado a la resolución de los problemas que se deriven de la explotación y funcionamiento de EMSIME, así como al desarrollo, actualización y seguimiento de los instrumentos de control terminológico con que cuenta la aplicación.

Sexta.– Vigencia.

1.– El presente Convenio tendrá una vigencia de cuatro años, y será prorrogado automáticamente salvo denuncia de alguna de las partes.

2.– El Convenio podrá resolverse por alguna de las siguientes causas:

a) El incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas y obligaciones.

b) Denuncia de cualquiera de las partes, con una antelación de tres meses.

c) Mutuo acuerdo.

d) Las demás establecidas en la legislación vigente.

Séptima.– Naturaleza y Jurisdicción competente.

1.– El presente Convenio tiene naturaleza jurídico-administrativa, correspondiendo al Gobierno Vasco su seguimiento e interpretación.

2.– Izaera administratiboa aintzat hartuta, hitzarmenaren aplikazioan sor daitezkeen auziak administrazioarekiko auzien jurisdikzioak ebatziko ditu.

Eta arestian adierazitako guztiarekin bat datozela frogatzeko, aldeek hitzarmen hau sinatu dute, hiru aletan, goian adierazitako tokian eta egunean.

Kulturako sailburua,
MARÍA BLANCA URGELL LÁZARO.

Euskara, Kultura eta Kiroleko diputatua,
LORENA LÓPEZ DE LA CALLE ARIZTI.

I. ERANSKINA

EMSIME aplikazioa instalatzeko eta zuzen funtzionatzeko gutxieneko ekipamendua:

1.– 500 Mhz-ko prozesadorea duen ordenagailu pertsonala, 256 Mb-ko RAM memoriarekin eta 150 Mb-ko toki libre duen disko gogorra.

2.– Internet nabigatzailea: Internet Explorer 6, Mozilla Firefox…

3.– Internet-konexioa.

2.– Dado su carácter administrativo, los litigios que puedan suscitarse en torno a la aplicación del Convenio serán sometidos a la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Y en prueba de conformidad con lo previamente expuesto, firman el presente Convenio por triplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

La Consejera de Cultura,
MARÍA BLANCA URGELL LÁZARO.

La Diputada de Euskera, Cultura y Deportes,
LORENA LÓPEZ DE LA CALLE ARIZTI.

ANEXO I

Equipamiento mínimo necesario para la instalación y correcto funcionamiento de EMSIME:

1.– Ordenador personal con un procesador a 500 Mhz., 256 Mb de memoria RAM, 150 Mb de espacio libre en el disco duro.

2.– Navegador de Internet: Internet Explorer 6, Mozilla Firefox,

3.– Conexión a Internet.